

ZOCOCIOVER

Nº 59

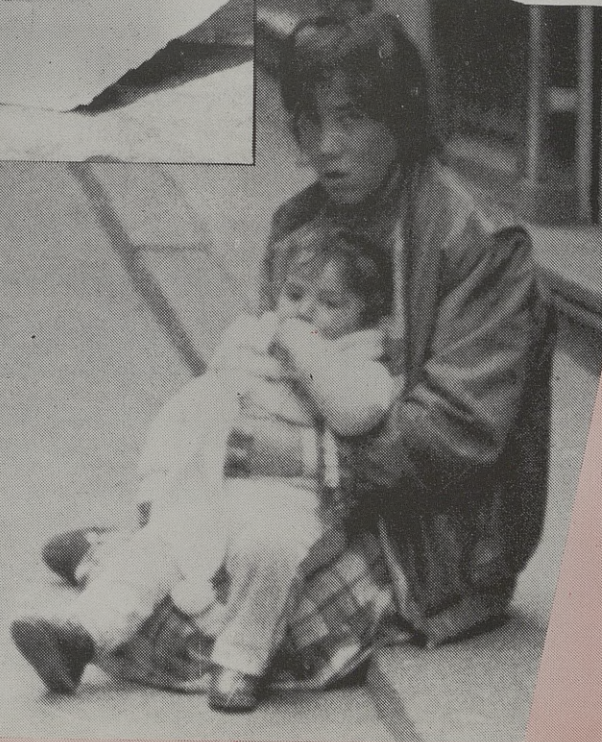
REVISTA QUINCENAL DE TOLEDO

FEBRERO - 90

MENDICIDAD



POBREZA





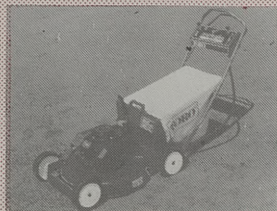
DISTRIBUIDOR
DE PRODUCTOS
PARA LA HOSTELERIA
DE GARCIA DE POU
Servilletas
Copas
Vasos
Platos
Envases

PINTURA INDUSTRIAL - PRODUCTOS QUIMICOS Y DE HOSTELERIA

C/. Guadarrama, 4 - Parcela 148 (Poligono Industrial)
Teléf.: 23 04 71 - 45007 TOLEDO

RIEGO DE JARDINES
MANTENIMIENTO DE PISCINAS

INSTALACIONES
FONTANERIA-CALEFACION

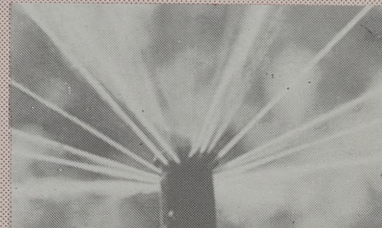


Aragón, 12



Fernando Serrano Sánchez

Teléfono: 21 52 51



TOLEDO



C/ Méjico, 4

VIMODA
moda para dos

Teléf. 21 59 24

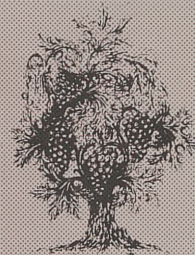


TOLEDO



**LA CATEDRA
ANDALUZA**

**LA CATEDRA
ANDALUZA**



GRAN SERVICIO EN SUS ESPECIALIDADES
DE PESCAITOS FRITOS VARIADOS
Y FINO DE LA TIERRA

Y EL JUEVES RABO DE TORO

C/ MEJICO, 11

TFNO.: 21 44 19

TOLEDO

Revista Quincenal de Toledo

Director:

Jorge Miranda Encinas

Colaboradores:

Sánchez-Escobar, Maribel Félix
Medina, Manola Herrejón,
Antonio López, José F. Seguido,
José Rosell.

Fotos:

Carlos Monroy, Carlos Moreno

Portada:

Rosa Hidalgo

Publicidad:

Zota, S.L.

Dirección:

Real del Arrabal, 5

Imprime:

Gráficas la Rosa (Imtol)

D.L.:

TO-811-87

SUMARIO

Mendicidad, pobreza, desempleo	3
La mendicidad en Toledo	4
Desempleo	6
Integración de marginados	7
La pobreza en Toledo	8
El Ciego del Arrabal	11
Breves Culturales	12
Breves Locales	13
Gente	14
La Provisoria	16
La Ruta Cervantina	18
Antonio Sendra Cebolla	20
Cecilio Béjar	21
Deportes	22
Compro, Alquilo, Vendo	25
El Toledo, nuevo Seat	28

MENDICIDAD, POBREZA, DESEMPLEO

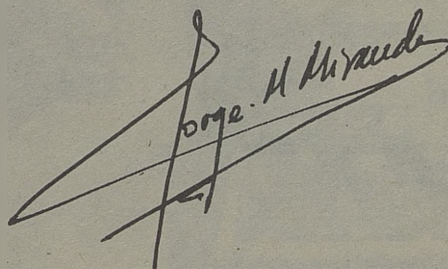
Es desalentador comprobar que ni un solo duro se ha conseguido para erradicar la mendicidad en Toledo. Por sus cifras parece que la ciudad es un jardín del Edén y que por esa razón no se necesitan de aportaciones. Aportaciones anónimas, sin luz ni taquígrafos o fotografías que tomen notas instantáneas del acontecimiento. Nos va más la limosna callejera y el divismo moralista de la vía o de la puerta de la Iglesia para descargar nuestra conciencia. Otros descargan esa conciencia achacando la mendicidad al fruto del engaño, la picaresca o los negocietes montados por bandas limosneras, que utilizan al niño, la ceguera, la falta de algún miembro o el cartel de muchos hijos y el desempleo para no tener que arrimar el hombro en el trabajo a conseguir, de esta manera, mayores ingresos.

Fuera picarescas, fuera conciencias luneras, en el fondo se está planteando no sólo la mendicidad, también la pobreza, el desempleo. Se plantea una población que envejece, bolsas de pobreza alarmantes e inversiones que no llegan. Se plantea la marginación, la drogadicción... Se plantea la pobreza del mundo frente a la acumulación del dinero en manos de muy pocos... Se plantea la falta de solidaridad y el reparto equitativo de la riqueza.

Y, a todo esto, asistimos indiferentes desde las más altas instituciones a los más insignificantes ciudadanos de calle, como si la problemática no fuese con nosotros.

Que no sea desalentador, que frente a la indiferencia y al fariseísmo utilicemos y practiquemos la solidaridad o la caridad.

EL DIRECTOR



ESPECIALIDADES

- Bañera de Hidromasaje.
- Láser.
- Infiltraciones.
- Masajes.
- Saunas, baño de vapor.
- Tratamientos corporales (adelgazamientos, senos, celulitis, circulación, etc.)
- Rayos U.V.A.
- Cámara de aislamiento sensorial.
- Tratamientos faciales (L. cutis, lifting, acné, etc.).
- Pre y post parto.
- Manicura, pedicura.
- Maquillajes.
- Depilación (cera, eléctrica, etc.)

Si usted se preocupa de su estética y su salud corporal, consúltenos

Avenida de América, 1
Teléfono 21 48 62
45004 TOLEDO

LA MENDICIDAD EN TOLEDO

BANDO

DON JOSE MANUEL MOLINA GARCIA, Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento de Toledo

Hago saber:

El Ayuntamiento que me honro en presidir tiene aprobado un plan de actualización para hacer frente al problema de marginación social que

supone la mendicidad callejera, ejerciendo para ello las atribuciones que le confiere el artículo 25.2 de la vigente Ley Reguladora de las Bases del

Régimen Local.

Para la ejecución de dicho plan de actuación, el Ayuntamiento de Toledo, con la colaboración de otras Instituciones, se propone habilitar los medios y recursos necesarios para subvenir a las perentorias necesidades por las que puedan atravesar algunas personas.

Por ello, mediante el presente Bando, vengo en disponer:

1º.- Se ruega a los ciudadanos que se abstengan de dar limosna en las vías públicas y, en cambio, ingresen donativos en cualquier Entidad bancaria en la cuenta CAMPAÑA DE NECESITADOS abierta por este Ayuntamiento.

2º.- Los Agentes de mi Autoridad ejercerán las medidas que legalmente procedan contra el ejercicio de la mendicidad en calles y lugares de uso público.

3º.- Cuando la mendicidad sea ejercida por menores de 16 años, o por adultos utilizando a éstos, además de las medidas legales aludidas en el número anterior, se pondrá a los responsables a disposición de la Autoridad judicial para la exigencia de las responsabilidades penales que pudieran existir.

4º.- Este Bando entrará en vigor a partir de esta misma fecha (15 de febrero de 1989).



Restaurante
Hierabrás

C/ Venta de Abajo
(POR VIA DE SERVICIO, KM. 59)
OLIAS DEL REY (Toledo)
TELF. 35 78 21

CERRADO
DOMINGOS NOCHE



LA MENDICIDAD EN TOLEDO

Según datos obtenidos por la práctica profesional diaria en la Concejalía de Servicios Sociales de este Ayuntamiento, y según datos aportados por Caritas Interparroquial, las personas que viven la mendicidad en Toledo son tanto adultos como menores, existiendo un gran número de adultos acompañados de menores.

Las personas que viven diariamente de la mendicidad en Toledo son alrededor de unas 155, aproximadamente, distribuidas de la siguiente manera:

1.- FIJOS:

- Familias con residencia en Toledo, pidiendo en los semáforos, viviendas particulares, mercados, calles o bien vendiendo pañuelos de papel: 65

- Mujeres y menores que vienen de la provincia de Toledo y de pueblos de Madrid, pidiendo en las calles, puertas de las Iglesias, comercios: 30

- Portugueses afincados en Toledo pidiendo en las calles, catedral, semáforos: 13

2.- TRANSEUNTES:

- Que pernoctan en el Albergue Cardenal González Martín: 20

- Los martes, fiestas patronales y festivos son los días en que más personas piden en la calle, uns de forma habitual y otras, transitoriamente: 30

3.- ALBERGUE:

El número de personas acogidas en el Albergue desde su apertura en Noviembre de 1986 es de 1.835 personas.

Varones españoles: 1.413

Mujeres españolas: 1.061

Varones extranjeros: 154

Mujeres extranjeras: 29

Niños de 0 a 14 años: 78.

Estas personas normalmente pernoctan 3 días en el Albergue a excepción de casos especiales para los cuales se concede una semana.

Se les proporciona alojamiento, manutención y ropa.

El desarraigo y marginación de estos mendigos se debe fundamentalmente a:

- Paro laboral
- Familias deterioradas
- Economía débil o nula

- Paro laboral
- Familias deterioradas
- Economía débil o nula
- Nivel profesional inexistente
- Escasez o malas condiciones de la vivienda.
- Bajo nivel cultural.

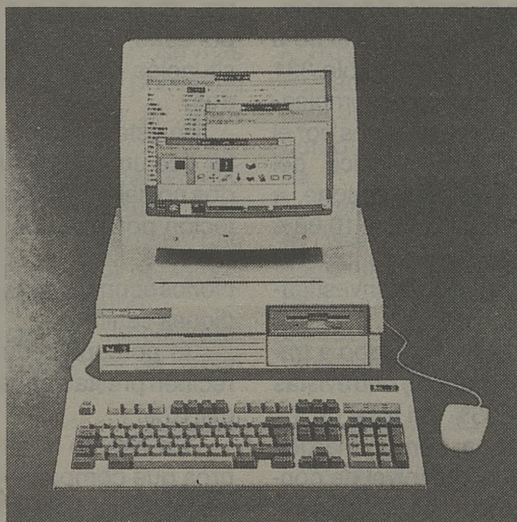
SE TRASPASA
CAFETERIA
RESTAURANTE
con 250 m2
en funcionamiento.
Teléfono: 21 59 69. Tardes



INFORMATICA TOLEDO, S.A.

SOLUCIONES INFORMATICAS A SU MEDIDA

- *SERVICIO COMPLETO OFIMATICA
- *ESTUDIOS DE NECESIDADES DE INFORMACION
- *ELECCION E IMPLANTACION DEL HARDWARE
- *APLICACIONES: DESARROLLO Y MANTENIMIENTO
- *SERVICIO TECNICO
- *SUMINISTROS DE MATERIAL INFORMATICO

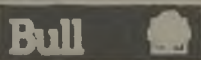


BULL MICRAL - 200: RAM 1 MB - DISCO FIJO 20 MB - DISKETTE 1,44 MB 3 1/2" - MONITOR VGA - SIST. OPERAT. MS/DOS

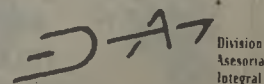
FINANCIAMOS TU ORDENADOR EN EL ACTO

DISTRIBUIDOR OFICIAL:

PUNTO DE VENTA



EPSON



Plaza de San Vicente, 4 - Piso 1º Oficina 10
Teléfono (925) 21 45 58
45001 TOLEDO

BAJO INDICE EN EL BARRIO DE SANTA M^a DE BENQUERENCIA, SEGUN ESTUDIO REALIZADO POR EL AYUNTAMIENTO DE TOLEDO

La Delegación de Bienestar Social del Ayuntamiento de Toledo ha realizado un estudio, durante los meses de enero a julio del presente año, en el barrio de Santa M^a de Benquerencia, con el objetivo primordial de realizar un proyecto de investigación para la integración de marginados por paro crónico en los afectados de la zona. Para ello, y a partir de los datos con los que cuenta el Ayuntamiento, se elaboraron unos cuestionarios y entrevistas destinadas a cubrir la muestra seleccionada: parados, hombres y mujeres, en edades comprendidas entre 20 y 65 años.

El número total de personas censadas en el barrio de Santa M^a de Benquerencia es de 11.564 y el grupo de edad del que se partió al seleccionar la muestra, corresponde al 56% de esa población. De ellos sólo 331 personas figuran como desempleados, según datos actualizados por el Departamento de Estadística del Ayuntamiento. Esta cifra supone, a nivel de todo el municipio, el 10,88% de parados hasta el mes de julio del presente año y en la zona investigada.

La muestra se llevó a cabo a través de los cuestionarios y entrevistas realizadas al 22,05% del total de los parados de la zona, con un margen de error +/- 2,5% y un nivel de confianza del 94,5%. La distribución muestral que se hizo de los distintos sectores de viviendas fue la siguiente: el 70%, en viviendas sociales; el

20% en viviendas de protección oficial; el 10% en viviendas unifamiliares.

Los resultados de dicha investigación indican que más del 90% de los encuestados están dados de alta como parados en las oficinas del INEM de nuestra capital. Por otro lado, el 72% de los parados actuales han trabajado anteriormente y buscan su primer empleo el 28% restante.

El 60% ha trabajado con contratos temporales de los cuales destacan los llevados a cabo en el sector de servicios (el 45%).

Una vez establecidos los parámetros en relación al número de personas que se encontraban en situación de desempleo y condiciones anteriores, tanto por tipo de trabajo como por edad, se procedió al análisis de la situación económica de los afectados.

En este sentido, se pudo constatar que un 47,94% de los entrevistados no perciben ningún tipo de prestación por parte de los organismos oficiales; sólo un 15% tiene prestaciones económicas y un 13%, prestaciones sanitarias.

El porcentaje de individuos que reciben prestaciones económicas es del 16%.

En cuanto al número de miembros que compone cada una de estas familias oscila entre los cuatro y seis de media, según se trate de viviendas sociales, en el segundo caso, o de viviendas de protección

oficial y unifamiliares, en el primero.

Los ingresos económicos proceden bien de la ayuda familiar, del trabajo de algún miembro de los que conviven conjuntamente, o por trabajos a tiempo parcial.

En concreto, el balance mayoritario de ingresos en estas familias, oscilan entre las 500.000 y el millón de pesetas anuales (29,7%). Le siguen, en este sentido, aquellas familias que sólo perciben 500.000 pesetas anuales y que suponen el 23,2% de los entrevistados.

En relación a las alternativas en la búsqueda de un nuevo empleo, destacan aquellos contratos a tiempo parcial en sectores distintos, ya sean las demandas para hombre o para mujeres.

Las ofertas de trabajo para los hombres proceden del INEM, del sector agrario, de la construcción y de la hostelería.

En el caso de las mujeres, la mayoría se concreta en servicios de limpieza.

Concluye el proyecto de investigación con la estimación de que, aunque el índice de parados de larga duración no es muy elevado, no por eso debe merecer menor atención. Y, en este sentido, aporta la necesidad de incrementar la información y publicidad sobre los cursos de reciclaje que organiza el INEM con perspectivas de cubrir un mercado local, así como la información sobre posibles subvenciones a las iniciativas de trabajo.

FLORES MARAVILLA



SERVICIO TELEFLORA

Cuesta del Aguila, 11
Tfno.: 22 11 89
Plaza de las Tendillas, 3
Tfno.: 22 24 44 TOLEDO

C/ Hajar, 21 Tf. 35 78 37
OLIAS DEL REY


MESON-RESTAURANTE

"LA MONTERIA"

"VENÇA PINEDO"

TAPAS VARIADAS - VENADO A LA PARRILLA Y EN SALSA
BACALAO A LA VIZCAINA - CALAMARES EN SU TINTA
COSTILLA MONTERA - PERDIZ A LA TOLEDANA - CONEJO
AL AJILLO - CODILLO A LA ALEMANA

Carretera de Madrid, 42, Km. 68 - Teléf. 22 03 27 - TOLEDO



INTEGRACION DE MARGINADOS

La Concejalía de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Toledo, ha realizado un estudio en el Casco Histórico de Toledo y en los Barrios de Antequeruela y Covachuelas para incidir en la integración de marginados por paro crónico en dicha zona. Este es el segundo estudio que esta Concejalía realiza con el propósito de conocer en nuestra capital la situación real de paro y marginación que se registra. Para ello se ha partido de los datos actualizados sobre parados que posee el Departamento de Estadística del Ayuntamiento de Toledo. En este sentido se obtienen un total de parados registrados que asciende a 918, distribuidos en 562 parados que han trabajado con anterioridad y 356 que buscan su primer empleo.

Teniendo en cuenta que la población activa en el Casco Histórico es de 6.310 personas, el índice de paro registrado supone el 14,5%.

Para llevar a cabo este estudio se elaboraron cuestionarios en los cuales se trataban de recoger datos relativos a la situación tanto económica como psicossociológica de los parados.

De este número estimativo de parados la muestra representa un 11,2% que nos da un margen de error

del 2,5% y un nivel de confianza de 94,5%. La elección de la muestra se hizo aleatoriamente visitando viviendas de parados de los diversos barrios que confeccionan el casco y también visitando algunos de los centros donde se imparten cursos de capacitación laboral por parte del INEM (ya que se considera que todas estas personas se encuentran en situación de desempleo, aunque, se encuentren perfeccionándose laboralmente).

Se pasaron un total de 103 encuestas entre el 15 de Septiembre y el 15 de Octubre de 1989. De estos 103 encuestados, comprendidos entre los 18 y 60 años, el 45% aproximadamente habla trabajado con anterioridad en trabajos temporales contratados o sin contrato. Se obtuvo mejor respuesta a las encuestas por parte de los jóvenes comprendidos entre los 18 y 25 años, mostrándose más remisos los sectores de población comprendidos entre los 50 años aproximadamente.

Tras la elaboración del estudio realizado pueden destacarse los siguientes datos significativos que conforman un perfil de la población parada del Casco Histórico.

El paro se encuentra concentrado en el 77,66% en un sector de pobla-

ción menor de 30 años y que poseen un nivel de formación que abarca desde estudios de BUP, COU, FP, hasta universitarios. El 61% corresponde a mujeres.

La mayoría de los parados sobre los que se ha realizado la muestra permanecen solteros (71,84%) y viven dentro de la unidad familiar de origen.

En el caso de individuos parados con familia propia, el número de hijos no supera el 2,2 de media y uno de los cónyuges aporta un salario fijo mensual.

El 49,51% han realizado cursos de capacitación en el INEM.

El 15,53% lleva más de 2 años parados. Un 32,04% no ha trabajado nunca y busca su primer empleo. De la muestra, el 73,78% han solicitado empleo en las oficinas del INEM.

En general se puede decir que en los resultados del presente estudio la población joven en paro presenta más alteraciones psicológicas si se comparan con la población ocupada.

Pero la situación de paro laboral es vivenciado de forma diferente dependiendo del tipo de recursos psicológicos de cada persona. Variables como el sexo, nivel educacional, modulan los efectos del desempleo.



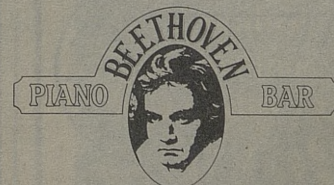
HOTEL
Maria Cristina

Restaurante El Abside III

Marqués de Mendigorría, 1 - Telef. 21 32 02
45003 - TOLEDO



Hotel Mayoral



Avda. Castilla La Mancha, 3 - Telef. 21 60 00
45003 - TOLEDO

LA POBREZA EN TOLEDO

La Iglesia Toledana ha realizado un estudio sobre "Panorama Socioeconómico de nuestra Diócesis. Mapa y rostros de la pobreza en Toledo", publicado en un semanario "Padre Nuestro", que es bastante ajustado a la realidad y no tenemos por más en Zocociever, y al tratar el tema de la mendicidad y pobreza en Toledo, de publicarlo en su integridad.

Nuestra Diócesis abarca una vasta extensión de 19.216 kilómetros cuadrados, correspondiendo 15.345 a la provincia de Toledo, 1.201 a la de Cáceres, con el arciprestazgo de Guadalupe, y 2.670 en la provincia de Badajoz, con los arciprestazgos de Herrera del Duque y Puebla de Alcocer.

Población.

Con los últimos datos de que se dispone, correspondientes al segundo semestre de 1988, la población del territorio que nos concierne, es de 521.000 habitantes, comprendiéndose en la misma una población activa de 191.300 personas, distribuidas por edades en los siguientes porcentajes: De 16 a 19 años: 7,08%; de

20 a 24 años: 17,56%; de 25 a 54 años: 57,18%; y de 55 y más: 18,18%.

Esta misma población, por sectores económicos es la siguiente: Agrícola: 22,7%; Industria: 25,3%; Construcción: 11,4%; Servicio: 36,5%.

En 1988, el número de parados ascendió a 29.660, equivalente a un 15,5% de la población activa.

Sector Primario (Agricultura).

Es el más representativo de la diócesis, teniendo sus mayores producciones en cereales, hortalizas, viñedo y olivar. La estructuración de estos cultivos, donde el regadío representa sólo un 7% de la superficie dedicada a secano, unido al grado de mecanización de la provincia, determina un índice ocupacional escaso y

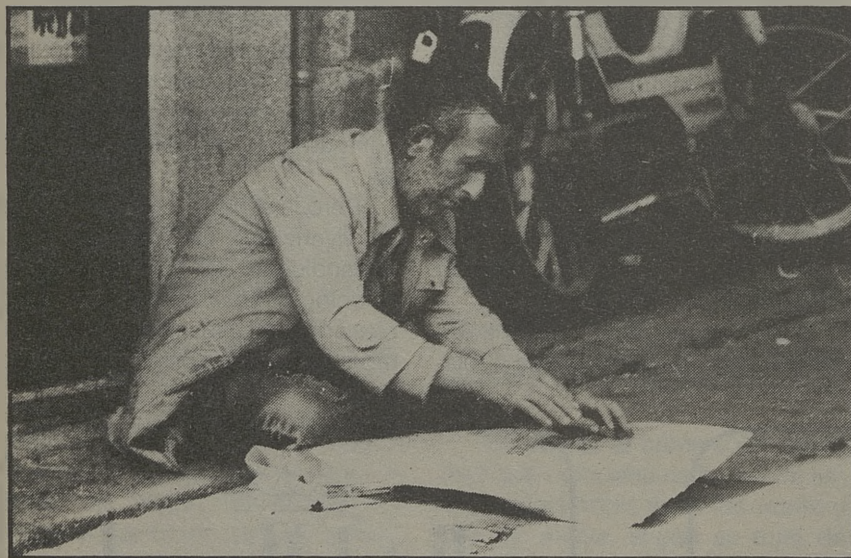
de carácter temporal, produciéndose con ello una discriminación con respecto a otras regiones más favorecidas, siendo los núcleos más perjudicados, Los Montes de Toledo, La Jara, La Sierra de San Vicente, así como las zonas extremeñas, dando lugar a la existencia de bolsas de pobreza, distribuidas en todo el ámbito rural., solucionadas en parte, de forma coyuntural, con desplazamientos a otros sectores, pero el carácter de su poca cualificación, motiva una escasa retribución.

Debemos destacar, que gran parte de los productos conseguidos, sobre todo los perecederos, son enviados a otras regiones con estructura suficiente para su conservación o elaboración, obteniendo con ello un valor añadido del cual se benefician, en perjuicio de nuestra zona.

En el orden ganadero, se presenta cierto grado de riqueza lanar, cerda y vacuno.

Sector secundario (Industrial).

La mayor parte de la industria pertenece a dos grandes subsectores el "alimentario", debido a la existencia de primeras materias y el de "materiales básicos para la construcción", consecuencia de disponer de una gran cantidad y calidad de sus tierras para estos fines, y además, por la situación geográfica, el estar gran parte de la provincia dentro de



JOYERIA RELOJERIA

Marta

C.C. BUENAVISTA, LOCAL 40
Teléf. 22 20 89 -TOLEDO-

INSTRUMENTOS DE
CUERDA, VIENTO Y PERCUSION
CLASICOS Y ELECTRONICOS

SANTA FE, 8
TELFS. 21 40 34 - 22 11 24

45001 TOLEDO

la zona de influencia de Madrid.

Destacaremos por su importancia, aunque su situación corresponda a zonas muy concretas, la fabricación de muebles y cerámica artística, con relevancia a nivel internacional, que últimamente ha llegado a cotas muy elevadas en el comercio de exportación, proporcionando una cierta estabilidad en el empleo, aunque las dimensiones de estas empresas, cabe clasificarlas, en el mejor de los casos, como medianas, y la mayoría con relativa capacidad técnica, lo que proporciona una escasa viabilidad en su mano de obra.

Sector de la construcción.

Plantea el problema del empleo temporal, limitado al contrato de obra, y aunque en estos momentos discurre por prósperos senderos, hay que reconocer su carácter coyuntural, lo que representa cierta desilusión de cara a su futuro. Las grandes inversiones públicas, que en sí constituyen un efecto en cuanto al mantenimiento del bienestar social en nuestra Diócesis, ya que gran parte del empleo que generan, lo absorben trabajadores de otras provincias.

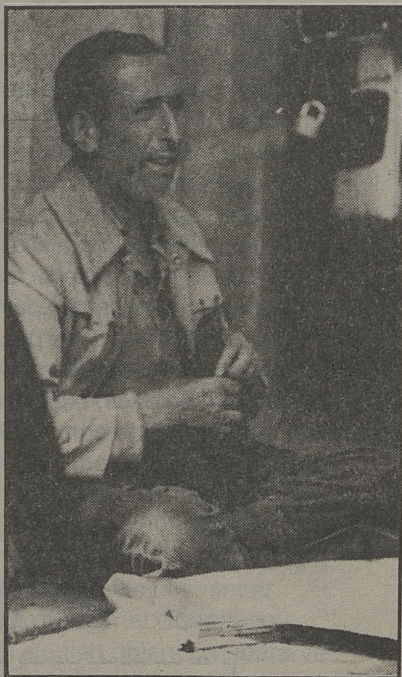
Sector terciario.

Se observa una gran profusión de pequeñas empresas, con la tendencia generalizada de ser atendidas por unidades familiares, que al suprimir los costes de personal, tratan de obtener una rentabilidad suficiente para su permanencia. Existen tres focos de vida comercial, donde destaca la ciudad de Talavera de la Reina, con un amplio área que comprende una serie de municipios, incluso extrapolados a provincias limítrofes: Toledo, con menor nivel, debido a la gran influencia de Madrid, donde se realizan desplazamientos

para compras de cierta importancia económica, y por último Villacañas, que centraliza la parte este de la provincia, y que en estos momentos se está decantando por el sector industrial.

Area Financiera.

Los últimos datos estadísticos corresponden a diciembre de 1987, con cifras preocupantes para nuestra zona, ya que el ahorro generado por la misma, no sobrepasa los 300 mil millones de pesetas, mientras que el de España se acerca a los 26 billones de pesetas. Este nivel de pasivo en las distintas entidades financieras, dado el carácter disperso de su captación, no posibilita el empleo para su desarrollo, estando dedicado más bien a la financiación del consumo privado, y el excedente se envía por las citadas entidades a cubrir financiaciones en otras regiones más rentables.



Distribuidor

MIELE, CANDY, ITT NOKIA, SONY, PANASONIC,
SCHAUB-LORENZ, IGNIS...

TV, VIDEO Y GAMA BLANCA


FACILIDADES DE PAGO

Méjico, 10

(Barrio de Santa Teresa)

Teléfono 21 57 85

45004 TOLEDO



ALTA COCINA REGIONAL
LA CAZA - LOS ASADOS
PESCADOS Y MARISCOS


RESTAURANTE-

ADOLFO

-ASADOR

ENTRADA POR: C. Granada, 6 y Hombre de Palo, 7
(Junto a la Catedral)

22 73 21 - TOLEDO



ZOTA publicidad s.l.

Real del Arabal, 5
45003 TOLEDO

chey

BOUTIQUE

Vestidos de fiesta,
de novia y madrina.
Alta costura.

Amplia colección
en abrigos,
gabardinas, piel,
zapatos y toda
clase de
complementos

Argentina, 5
Teléfono 22 55 62
Toledo

NO HEMOS RECAUDADO NI UN SOLO DURO

Teresa del Río, concejala de Servicios Sociales, sobre el bando de la mendicidad ha declarado en el EL DIA, a M. Tenorio que "no hemos recaudado ni un duro en las cuentas que están abiertas sobre la mendicidad, según me ha informado el depositario municipal, Jaime de Paz". El Ayuntamiento destinó por este concepto cerca de dos millones de pesetas en publicidad, tanto en medio de comunicación, como en el reparto de 35.000 octavillas y la distribución del bando dictado por el alcalde José Manuel Molina, no habiéndose obtenido el resultado previsto.

La concejala de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Toledo, Teresa del Río, declaró a nuestro diario que "no se ha recaudado ni un duro en las cuentas abiertas a bancos y cajas de ahorro de la campaña de la mendicidad, según me ha informado el depositario municipal, Jaime de Paz". La concejala aseguraba también que estas cuentas van a seguir abiertas hasta que se aprueben los presupuestos municipales de este año, "y estudiaremos cual es la medida que se debe aplicar". Según Del Río, es posible que se realice una campaña parecida a la que ha llevado a cabo la concejala de Asuntos Sociales del Ayuntamiento de Madrid, "es decir, mucho más a la vista del público, combinando anuncios en medios de comunicación con mayor publicidad en carteles, etc.; además hay que conseguir que se instalen las huchas en las entidades bancarias, ya que los donativos en éstas serían más fáciles".

El Ayuntamiento de Toledo ha invertido alrededor de dos millones de pesetas en publicidad, tanto en medios de comunicación, como el buzono de octavillas, publicación del bando de la Alcaldía, etc. para no conseguir como afirmaba la concejala, recaudar dinero.

SE NOS HAN MUERTOS DOS CIUDADANOS

Triste y lamentablemente, injustamente, se nos han muertos dos ciudadanos de Toledo el pasado 28 de enero, cada uno por una causa diferente. Uno por indigencia y el otro por drogadicción.

Cuando estos hechos se producen, por drogadicción son más frecuentes, todos debemos sentirnos culpables, principalmente los que estamos ocupando un cargo público, ya sea en el gobierno o en la oposición, porque nos surge la pregunta, nos surge la duda de si estaremos actuando correcta y solidariamente con el colectivo de personas que se encuentran en circunstancias similares a las de estos dos ciudadanos que han fallecido.

En una sociedad como la nuestra, en la que parece ser que la felicidad y el progreso tienen que ir inevitablemente acompañados por el culto al dinero, al individualismo y la insolidaridad, marcándose cada vez más las diferencias sociales, también está haciendo mella en las administraciones públicas y aunque aparentemente están dedicando presupuestos para evitar casos como los acaecidos, no podemos sentirnos satisfechos ni tranquilos, en lo más mínimo, en tanto en cuanto casos como los que nos ocupan nos abofeteen en pleno rostro.

¿Dónde está el progreso de nuestra sociedad, en el consumismo, en el culto al cuerpo, al dinero, en la microelectrónica?

Tenemos dos caminos, o encogernos de hombros o hacer un auténtico programa de solidaridad social, como actividad de la más prioritaria de nuestro Ayuntamiento, alejándonos de presupuestar una cierta cantidad que en la práctica no deja de ser un brindis al sol para cubrir el expediente y tranquilizar farisaicamente nuestras conciencias.

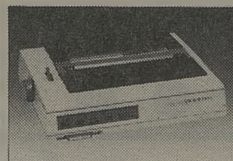
En este sentido, podemos encontrarnos con una cruda realidad, personas como las fallecidas el pasado 28 de enero, no suelen votar, por lo que se nos puede decir podríamos llegar a decir, aunque el pragmatismo o la hipocresía impidan decirlo a las claras, que no es prioritario aumentar la partida de solidaridad social de nuestro Ayuntamiento.

Aunque conseguimos elevar la partida de Bienestar Social del Ayuntamiento, de nueve millones de pesetas, que proponía el gobierno municipal, a treinta millones en los presupuestos de 1989 y aunque vamos a seguir planteando en el presupuesto de este año el incremento de la citada partida, permítame decir, que yo, como ciudadano, como cargo público, también tengo mi parte correspondiente de responsabilidad.

Angel Dorado Badillo

HYUNDAI

PRECIO ESPECIAL DEL MES



HDP-1810

18 AGUJAS - 200 C.P.S.

46.600 Ptas + I.V.A.

C/. Fuentebrada, 7 - 45007 TOLEDO Teléf.: (925) 23 16 46 FAX: (925) 23 25 39
Galería Comercial del "Miradero" Local 119 - TOLEDO Teléf.: (925) 21 03 20
C/. Angel del Alcázar, 56 TALAVERA DE LA REINA Teléf.: (925) 81 57 80

Un multimillonario con su dinero, no me impone respeto, me causa miedo...

Porque las altas montañas,
los más elevados picos
producen las depresiones:
Solo hay pobres donde hay ricos.
No obstante veo muy clara
la meridiana verdad
que una cosa es la pobreza
y otra la mendicidad.
Ser pobre es un privilegio,
ser rico es una desgracia,
ser mendigo es el reverso
de la propia Democracia.
En la Torre de la Vega
de la Alhambra granadina
hay un letrado que lo
escribió hace luengos días:
"Dale limosna, mujer,
dásela de buena gana;
pues no hay tristeza mayor
como ser ciego en Granada".
Pero es mucho más penoso
-a mí me rompe el sosiego-,
es muchísimo más triste
ser invidente en Toledo.
Mas aquí no se te ocurra
darle limosna, mujer;
ya se encargará la ONCE
con infinito poder.
Tú, tranquila, sosegada,
disponte para escuchar
lo que en Romance este ciego
ahora te quiere cantar:
un Estado progresista
que se jacta de social
donde pululan mendigos
es una barbaridad.
Y si el poderoso Estado
consciente no determina



erradicar esa lacra
que las calles contamina,
sean los Entes locales
y el Pueblo, quien día a día,
con civismo y con justicia
lo eliminen a porfía.
En las puertas de Toledo
hubo, colgado en la piedra,
otro cartel que rezaba
esta curiosa leyenda:
"Totalmente prohibido
se tiene en esta Ciudad
lo que más denigra al hombre:
blasfemia y mendicidad".
La palabra PROHIBIDO
me huele a cuerno quemado;
es más noble convencer
que obligar al ciudadano.
Si alguien quiere compararse
a un animal, a una fiera,
que ruja, silbe o rebuzne
y blasfeme cuanto quiera;

pero si quiere ser hombre
con toda su dignidad,
no se ensucie en la blasfemia
ni en la vil mendicidad.
¡Seamos gloriosos quijotes
en todo el ámbito humano
ayudando generosos
a los más necesitados!
Ahora bien, no te permitas
ni sólo ni acompañado,
dar limosna por las calles
humillando a tus hermanos.
No estimules picarescas
que son de tiempos pasados,
no atraigas con tu limosna
a maleantes y a vagos.
Nuestro buen Ayuntamiento
en su área de Bienestar
-lo malo hay que criticarlo,
lo bueno "haylo" que alabar-,
tuvo una feliz idea
que hógome en encomendar:
"NO ALIMENTES EN LA CALLE
A LO QUE HAY QUE DESTERRAR".
En una cuenta bancaria
ingresa tu caridad
y que sea el Ayuntamiento
con su Bienestar Social,
con Cáritas Diocesana,
bien informados del mal,
quienes lleven tu limosna
hacia la necesidad...
¡Ni un mendigo por las calles
de nuestra amada ciudad!
No confundas nunca, hermano,
CANDIDEZ con CARIDAD.

El Ciego del Arrabal



BAR - RESTAURANTE
" EL TROPEZON "
COCINAS ALTO NIVEL
Y CASERAS



TRAVESIA DE SANTA ISABEL, 2 - TOLEDO
Teléfonos 21 16 11 - 22 29 36



**VICENTE
GIL**

ALTA COSTURA
EN EXCLUSIVA

PRET A PORTER
DE LUXE

Zocodover, 6 1
Teléfono 21 13 42

Adultos, niños, intercambios

INGLES

con los especialistas

en

AC **Anglo Centre**

Pl. San Vicente, 4 C/ Escalona, 4
Tfs.: 22 20 67 22 71 71

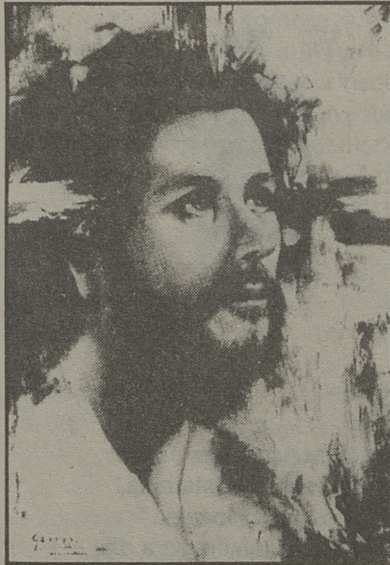
DUPONT **DOMA, S.A**

PINTURAS Y ACCESORIOS
PARA AUTOMOVIL

AUTORRADIOS
ANTENAS ALÁRMAS
CINTA DECORATIVA

PLAZA DE CUBA, 5
TELEFONO 22 63 97

BREVES CULTURALES



GARREN EN LA CAMARA

En la Cámara de Comercio e Industria expone Agustín Sánchez Garren, un almeriense de Olula del Río y sus primeros contactos con la pintura fue en tierras manchegas, después en Madrid.

Almería le dió la luz, en Toledo conoció a Victorio Macho y de él aprendió el arte de la figura.

Exposiciones individuales más de una treintena. Su presencia está en el mundo.

EXPOSICION DE JOSE MORAN EN LA POSADA DE LA HERMANDAD

Se inauguró en la Sala Alberto Sánchez del Centro de Arte y Cultura de la Posada de la Hermandad, una exposición de óleos del artista José Morán que se mantendrá abierta hasta el próximo día 15 de marzo. Este artista nació en la localidad de Galvez, si bien reside desde hace años en Madrid. Fundamentalmente sus obras se basan en los paisajes toledanos y en la ciudad de Toledo.

PREMIO PUERTA DE BISAGRA DEL LIBRO DE RELATOS

El Restaurante Asador Adolfo, en Toledo, y Editorial Bitácora, convocan el Premio Puerta de Bisagra 1990, que se regirá por las siguientes:

BASES

1. Podrán concurrir todos los escritores que lo deseen, con libros de relatos escritos en castellano e inéditos.
2. La extensión de los libros estará comprendida entre 90 y 150 folios. Deberán presentarse escritos a doble espacio y enviar original y dos copias.
3. El Premio PUERTA DE BISAGRA estará dotado con 300.000 pesetas, que serán como adelanto de los derechos de autor por una edición de 3.000 ejemplares.
4. El tema es libre.
5. Los trabajos podrán remitirse a Editorial Bitácora, C/. Soria, 13, San Fernando de Henares (Madrid), y a la C/. Granada, 6 en Toledo.
6. El plazo de admisión finalizará el 30 de Septiembre de 1990.
7. En el envío se utilizará el sistema de plica, para lo cual se adjuntará con la obra, un sobre con el título y seudónimo y en el interior la identidad del autor y breve curriculum.
8. El Jurado se dará a conocer oportunamente.
9. El fallo del Premio PUERTA DE BISAGRA de libro de relatos se dará a conocer en los últimos días de Noviembre.
10. Los libros no premiados no serán devueltos al autor y serán destruidos inmediatamente después del fallo del Premio.
11. La participación en el PREMIO supone que se aceptan todas y cada una de las bases presentes. No se mantiene correspondencia con los concursantes y el fallo será inapelable.

SE VENDE

Chalet en urbanización Floresta
a diez minutos de Zocodover,
parcela ajardinada de 800 m2.
Salón con chimenea, cocina,
cuatro habitaciones y garaje.
Interesados llamar al teléfono
22 80 03 - 22 13 46

BREVES LOCALES

LA CASA DE SOCORRO Y SU FUTURO

Angel Dorado, concejal del Ayuntamiento ha dirigido al alcalde, José Manuel Molina, la siguiente carta sobre la situación y el futuro de la Casa de Socorro.

"Sr. Alcalde:

Situaciones de ambigüedad y de abandono como las que se vienen produciendo en la Casa de Socorro de nuestra ciudad, desde hace años, no son convenientes que se mantengan por más tiempo, para evitar problemas a los usuarios a los profesio-

nales de la misma y al propio mantenimiento del local.

Por estas circunstancias, es necesario dar una salida digna y definitiva a los servicios que se prestan en ella, pudiéndose realizar en el Centro de Salud de la calle Sillería, dependiente del I.N.S.A.L.U.D.

Por lo expuesto, venimos a solicitarle la siguiente información:

1.- ¿Qué tiene pensado hacer el equipo de gobierno municipal sobre la Casa de Socorro?

2.- ¿Si conoce cuál va a ser el futuro de la citada Casa de Socorro y si los servicios que se prestan en ella, se van a realizar, con la suficiente dignidad, en otro lugar, ya sea dependiente del I.N.S.A.L.U.D. o de la Junta de Comunidades?

3.- En tanto en cuanto se da una solución definitiva a la Casa de Socorro, ¿si tiene previsto el gobierno municipal, realizar algún tipo de mantenimiento del local para su adecentamiento?"

EXPEDIENTE SANCIONADOR

Izquierda Unida ha solicitado que se inicie, sin más demora, el expediente sancionador aprobado en el pleno del 20 de marzo de 1989, contra las obras realizadas.

Izquierda Unida sin la correspondiente licencia y además en terrenos municipales, en el Arroyo de la Degollada, por parte de la Academia de Infantería, para realizar un acceso a la Residencia de Oficiales, y que han sido denunciadas y tratadas por este

grupo de concejales, en las siguientes ocasiones:

1.- Pregunta al Alcalde, por medio de registro municipal, el 13 de enero de 1989, solicitando información sobre estas obras al sospechar que se estaban realizando sin licencia municipal.

Pregunta que nunca obtuvo respuesta.

2.- Moción al Pleno del 20 de marzo de 1989, en la solicitábamos la

apertura de un expediente sancionador a la Academia de Infantería. La Moción fue aprobada por los votos de I.U. y el C.D.S., y la abstención del P.P. y el P.S.O.E.

3.- Pregunta al Alcalde, por medio del registro municipal, el 5 de junio de 1989, solicitando información sobre la situación del expediente sancionador.

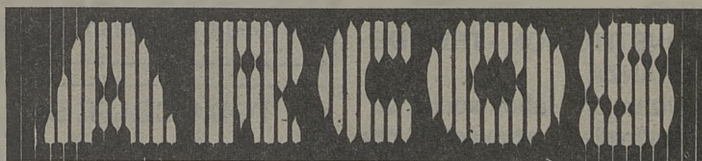
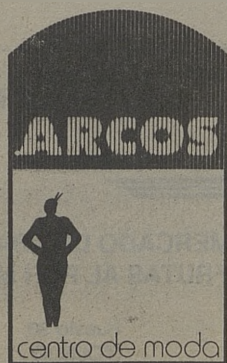
Pregunta que tampoco ha obtenido ninguna respuesta.

PUESTO AL COBRO EL IMPUESTO MUNICIPAL DE VEHICULOS

Hasta el día 1 de mayo del año en curso, estarán puestos al cobro el período voluntario, los recibos correspondientes al ejercicio de 1990, pertenecientes al impuesto muni-

pal de vehículos de tracción mecánica. Los contribuyentes afectados por los mismos podrán realizar el pago de sus deudas tributarias en cualquier entidad bancaria o caja de

ahorros de la ciudad de Toledo, con la prestación de la notificación triplicada que se le enviará a su domicilio. Finalizado el plazo de cobro se aumentará el 20% y demora.



MODA - JOVEN
MUJER Y HOMBRE
TOLEDO

Avda. de Barber, 16 - Teléf. 22 74 63

PREMIOS RELACIONES PUBLICAS

La Asociación de Profesionales de Relaciones Públicas de Castilla-La Mancha, en su reunión celebrada en Enero pasado, decidió conceder los premios Relaciones Públicas:

- Premio RR PP Institución TREN DE LA ESPERANZA. Premio RR PP Empresa PUERTAS MAVISA. Premio RR PP Persona D. GONZALO PAYO SUBIZA.

Los premios son candidatos al Premio Relaciones Públicas de España año 1989, por el hecho de ser premios Castilla-La Mancha, rivalizando con los premiados por el resto de las Comunidades Autónomas.

La entrega de los premios, tendrá lugar el día 4 de mayo de 1990, en una gran cena y posterior espectáculo en el Hotel María Cristina, acto al que asistirán más de doscientas personas, y con una gran aceptación por los medios de comunicación.

Los méritos tenidos en cuenta por el Jurado que ha otorgado los premios son en síntesis:

PREMIO EMPRESA - PUERTAS MAVISA

Empresa toledana con trascendencia internacional. Constante preocupación por mantener informados a los públicos mediante campañas dibulgativas de calidad; dando seriedad y vigor a sus productos, revirtiendo esto en la imagen de la empresa. Gran despliegue de actividades deportivas patrocinadas por esta firma. "Todo va sobre ruedas" en el equipo MAVISA. Castilla-La Mancha viaja por las carreteras europeas con MAVISA.

PREMIO INSTITUCION - TREN DE LA ESPERANZA

Realizan una labor social de comunicación plena, a través de una ética moral o de unos convencimientos propios; con personas que necesitan su apoyo por las circunstancias tan especiales en las que se encuentran (impedidos).

Esta actitud altruista de comunicación social, es digna de ser desta-

cada dentro del campo en que nos movemos los RELACIONES PUBLICAS.

Todos sabemos cual es la misión que desempeñan, pero haremos un pequeño repaso a la laobra que realizan año a año y que quizás les aporte, estamos seguros, una satisfacción espiritual; pero aún sin contar con esto, ellos están ahí, acompañando, alimentando, vistiendo y lavando a esos humanos que físicamente se ven discapacitados.

Clara campaña de relaciones públicas prestando todo el apoyo posible de una manera desinteresada. Reflejo de bien hacer.

Son el eslabón entre la realidad y la esperanza.

PREMIO PERSONA - GONZALO PAYO SUBIZA

Científico. Académico. Poeta. Pintor. Profesor. Padre de familia numerosa. Director del Observatorio Geofísico Central ubicado en Toledo.

A través del campo científico, este hombre despliega unas relaciones de protección hacia los demás, que no solo abarcan nuestra región, nuestro país; si no que los seres de todo el Mundo le pueden estar agradecidos consciente o inconscientemente; ya que él es para todos el vigía incansable, detectando desde el Observatorio Geofísico Central en Toledo, cualquier movimiento surgido de las entrañas de la Tierra, mientras la Humanidad trabaja o descansa.

FELIX FERRER

El cabo de la Policía Municipal, Félix Ferrer Rodríguez, ha sido felicitado, por la Comisión Municipal de Gobierno, visto el informe presentado por el Suboficial Jefe de la Policía Local, por sus intervenciones en materia de seguridad ciudadana durante 1989.

NUEVO JEFE DE PERSONAL EN LA CAJA

La Caja de Toledo siguiendo su línea de servicio y ponteciamiento dentro de Castilla-La Mancha, acaba de nombrar un nuevo Jefe de Personal, en la figura de TOMAS GARCIA DE LA TORRE, sustituyendo así a Francisco Moraleda G. de los Huertos, quien desde 1982 desempeñaba dicho cargo en la Entidad, para hacerlo ahora en la Confederación Española de Cajas de Ahorro.

García de la Torre, ha sido hasta la fecha de hoy Jefe de Personal de la empresa nacional Alcatel - Standard Eléctrica, en Toledo. Nacido en la pequeña localidad toledana de Los Cerralbos, tiene 48 años, casado con cuatro hijos y Licenciado en Derecho por la Universidad Complutense de Madrid. Ha tenido una trayectoria profesional vinculada desde 1969 a su actividad actual, comenzando a trabajar en 1973 en la central de Standard Eléctrica, en Madrid, pasando en 1984 a su factoría de Toledo y finalmente en 1990 a la Entidad financiera Toledana.

TODA CLASE DE

FRUTAS DEL PAIS

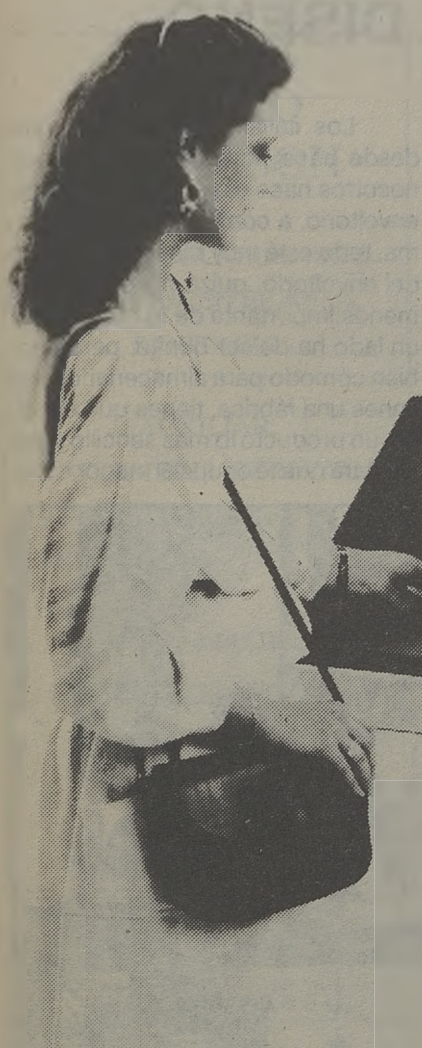


ALMACEN
FRUTAS AL POR MAYOR

MERCADO DE ABASTOS:
FRUTAS AL POR MENOR

C/. Gredos, 14
Teléf. 37 65 55 (Contestador Automático
ARGES (TOLEDO)

Puesto 30
TOLEDO



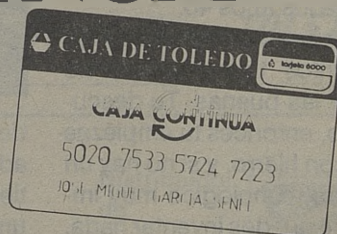
LA CAJA DE TOLEDO DA MÁS SERVICIO

Para estar continuamente a su disposición, la Caja ha instalado una amplia red de Cajeros Automáticos.

Un servicio moderno, ágil, práctico, muy sencillo y... a cualquier hora del día o de la noche.

Infórmese en su oficina.

CAJA CONTINUA



CAJA DE TOLEDO

Al servicio de Castilla-La Mancha.

"LA PROVISORIA" O LA FASCINACION DEL DISEÑO

Aunque se piense que el diseño viene a ocupar un lugar muy importante en toda esa materia percibida por los sentidos, no por ello debemos decretar el exterminio de la imaginación y del pensamiento en relación en ello.

Charlamos acerca del diseño con Benjamín Juan, arquitecto y uno de los dueños de la Provisoría, junto a Jesús Gómez Escalonilla, también arquitecto, Luis Baleirón y Mercedes Cortés, decoradores y Miguel Angel Arce, economista.

- ¿Cómo surge La Provisoría?

En el momento en que tú haces decoraciones y querías un tipo de mobiliario en relación con el mal llamado diseño, tenías que recurrir a Madrid. Luis, lo que hacía era contactar con alguna casa de decoración y le servían directamente aquí. Pero si te quedabas a ese nivel, sólo tenía acceso a ese mobiliario la gente a la que le hacías las colaboraciones, de esa forma, si querías una silla determinada, tenías que ir a Madrid, "La Oca", "Continental", "Atico".

- ¿En qué medida el diseño actual está restando importancia al clasicismo?

Yo creo que cada época tiene su estilo, y el estilo de esta época es el que se está haciendo ahora. Estamos en una época eclecticista, todo vale, se pueden hacer cosas modernas utilizando formas antiguas. Hay gente que hace unos muebles pseudomodernos de los años 40.

Las cosas cambian por unos descubrimientos tecnológicos, no cambian por las buenas. Tu descubres el hierro, entonces tu empiezas a construir con hierro, y si no hay un descubrimiento tecnológico muy importante no te puedes inventar nada. Incluso te diría que la forma no llega a cambiar radicalmente.

- ¿Qué ventajas e inconvenientes os da la ciudad? Si se tiene en cuenta que sois una empresa innovadora.

Es menor la cantidad de gente que conoce realmente el mundo del diseño. Sin embargo el país en ge-

neral, la televisión, por ejemplo, está bombardeando productos de este tipo. El acto de meterse en la tienda es lo que puede cortar un poco a la gente.

- Hablabas del mal llamado diseño, ¿por qué?

El diseño es un acto de previsión antes de que ese algo esté hecho. El diseño no es una cualidad, es todo el mecanismo de creación. Y la gente, por norma, tiene la mala costumbre

Los italianos llevan haciendo desde hace mucho tiempo lo que nosotros hace cinco años. Desde el envoltorio, a cómo poner el anagrama, todo está muy bien pensado. Lo del envoltorio, quizá pueda parecer menos importante de lo que es, por un lado ha de ser bonito, pero también cómodo para almacenarlo, si tu tienes una fábrica, tienes que envolver un producto lo más sencillo posible para que te ocupe el menor espa-



de confundir significados. Pero, además, es errónea la idea que se tiene del diseño. Aldo Rossi diseñó una cafetera, la cosa estética para que sea un buen diseño tiene que ir unida a la función. El diseño tiene que tener una cierta funcionalidad, debe servir a la utilidad, y ese es el secreto para que una cosa tenga éxito y se venda bien.

¿Por qué funciona bien el diseño italiano?

cio, y además que te cueste menos. Y eso es mucho dinero.

Los italianos trabajando así se han ganado una merecida fama. A nivel de mueble, que es lo que tratamos en la Provisoría, ellos llevan mucho tiempo y están, por ello, un poco pasados de precio y de sofisticación. Aquí sin embargo se está haciendo un diseño más correcto, más purista.

Maribel Félix Medina.

CENTRO THOMPSON

CENTRO COLABORADOR
DEL INEM EN EL AREA
SANITARIA

AUXILIAR:

- * ENFERMERIA-GERIATRIA
- * REHABILITACION
- * PEDIATRIA

INFORMACION
CUESTA DE BISBIS, 4
Teléfono: 21 46 23
TOLEDO

FOTO ESTUDIO

DILO'S

Centro Comercial Buenavista
Módulo 1º Planta Baja.
Tf.: 21 69 48 y 22 29 93

Reportaje fotográfico y vídeo
Fotografía publicitaria e industrial
Venta de material fotográfico
Fotos carnet en el acto

45005 - TOLEDO

HORCHATERIA



KATALINO

Tfno. 22 00 44 | TOLEDO

PRONOVIAS

MADRINA Y FIESTA

Modas "El Clavel"

C/. Lisboa, 8 y 10

Teléfono 22 81 81

TOLEDO

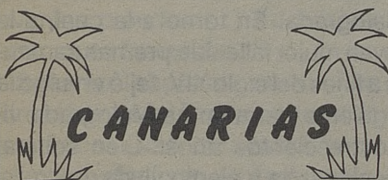
EL CLAVEL INFANTIL

C/. Martín Gamero, 9

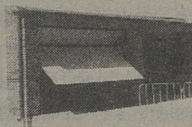
Teléfono 22 29 19

TOLEDO

CAFETERIA



Canarias, 5

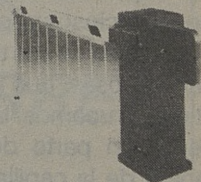


Talleres MOHER

Puertas automáticas

Cierres metálicos

Cerrajería en general



Camino del Carrizal, Burguillos, TOLEDO
telf. 39 30 56



Cerámica y Decoración

ALVAREZ, sa

Azulejos - Pavimentos - Gres
Sanitarios - Griferías - Muebles
y Accesorios para Baños, Saunas

Ctra. Madrid-Toledo, Km. 61,500
Telfs. (925) 35 86 11 - 35 86 36 - 35 88 61

Distribuidor
de:

TODAGRES
AZULEJOS Y PAVIMENTOS



Para revalorizar su casa de la cabeza a los pies.

(Abierto sábados y domingos.)

45280 - OLIAS DEL REY (Toledo)



LA RUTA Cerban

(X) LA IGLESIA DE

Vamos a situarnos hoy, queridos amigos, en un rincón entrañable de Toledo y ante una de las iglesias más llenas de historia y leyenda de nuestra Imperial ciudad: San Pedro Mártir.

Su fachada greco-romana, llena nuestro espíritu de confianza al contemplar la majestuosa portada y al fijar nuestra atención en las dos hornacinas que nos muestran las esculturas de la Fe y de la Caridad. Al fondo, símbolo del abrazo de las tres Culturas, la torre moruna de San Román.

Tras pasado el arco de la entrada, y el espacioso vestíbulo, quedaremos silenciosos y sobrecogidos ante la grandeza de sus tres naves, claras y anchurosas, que forman una Cruz latina. Crucemos la gran verja de hierro, en parte dorado, que nos separa de la capilla mayor; con su retablo de colosales dimensiones donde se acunan dulcemente el jónico, el dórico y el corintio.

Mas, dirijámonos inmediatamente a uno y otro costado del crucero; y

fijemos nuestra atención en dos ricas sepulturas procedentes de la derruida Iglesia del Carmen calzado. Ambas son idénticas y representan a dos caballeros de Ayala junto a sus respectivas esposas. El varón cubierto de armadura, tiene ante sí un reclinatorio. La dama, efluye atractivos femeninos desde el alabastro de su hermosura cuya actitud orante no mitiga. No es extraño, pues, que aquel joven oficial francés ebrio e irreverente de quien nos habla Bécquer en su leyenda "del Beso", intentara profanarla. Aquel oficial francés que moría destrozado bajo los matanzos de piedra del justiciero guantelete del caballero de Ayala. No sabemos si fue el caballero de la sepultura de la izquierda o el de la sepultura de la derecha. ¡Es igual!: "Aquí yace Pedro López de Ayala, que se halló en la toma de Antequera...", dice en una. En otra: "Aquí yace D. Pedro López de Ayala, IV Conde de Fuensalida, Comendador mayor de Castilla y Mayordomo, del Rey D.

Felipe II..." Tanto monta, monta tanto. ¡Pobre oficial napoleónico, qué poco conocía la Leyenda y la Historia de España!

Observemos ahora, en otra capilla del presbiterio, el sarcófago gótico procedente de la antigua iglesia del hospital de Santiago; tumba que sostienen ocho leones sobre cuyos cuerpos descansan los pies de otra pétreo dama muy joven, que reclina adorable cabeza sobre almohadones de granito. Es la efigie de la Malograda. La noble y hermosísima Doña María de Orozco, esposa de don Lorenzo Suárez de Figueroa, maestre de Santiago, quien por su prematura muerte pasó a la fantasía toledana bajo el sobrenombre de la Malograda. En torno a la cual, a la joven mujer fallecida prematuramente a fines del siglo XIV, tejió el vulgo la siguiente patraña: La Malograda vivió trescientos años: Cien soltera, cien casada y ciento viuda...

Y en la capilla contrapuesta, y al otro lado del presbiterio, en donde se



LA BLANCA PALOMA
LAVANDERIA INDUSTRIAL
Y LIMPIEZA EN SECO

Avda. Boladiez, 1. Tfno. 23 07 12
45007 TOLEDO



Luna Novias
VESTIDOS DE NOVIA
MADRINA Y FIESTA

Lisboa, 5 - Tfno.: 21 48 73
45005 Toledo

...tina de TOLEDO

SAN PEDRO MARTIR

veneraba a la Virgen del Rosario, otras dos figuras de alabastro -padre e hijo- nos alertan que, bajo sus planas, se depositan los restos mortales del poeta toledano más exquisito y más grande de todos los tiempos. El que trajo la poesía de Italia y la incendió con la lengua de Toledo. El que templó el verso de Europa en las aguas de acero del Tajo: Garcilaso de la Vega.

Recorriendo el cuerpo de la Iglesia, hallamos otro histórico, aunque deteriorado enterramiento. Un epitafio nos detiene con severidad y mansedumbre a un tiempo: "Camionante: Aquí yace Ana de la Cerda, de la esclarecida estirpe de los reyes de España (...) adornada de las más relevantes prendas (...) Su espíritu descansa en los astros..."

Subamos ahora al coro de San Pedro Mártir y sentémonos en una de sus artísticas sillas, obra quizá de un adelantado discípulo de Berruguete. Contemplemos en el muro izquierdo el gran órgano mudo que tiene la vir-

tud de hacer vibrar nuestros más puros sueños. Que consigue desbordar nuestras más locas fantasías - queridos amigos-. Pues nos está cantando, nos está diciendo desde su inefable silencio, que en este templo se hallan enterrados dos personajes de trascendental importancia cervantina...

El día 13 de Octubre de 1537 otorgaba testamento en Esquivias ante Alonso de Morales", escribano de sus cesáreas y católicas majestades", doña María de Salazar, "mujer que fue del bachiller Juan Quixada, difunto". Manda ser enterrada en la iglesia de San Pedro Mártir de Toledo, en una sepultura que hay delante del altar de Todos los Santos, "donde están enterrados sus abuelos el alcaide, su señora madre y su marido".

Don Juan Quixada y doña María de Salazar. ¡Qué sueño y qué locura tan sublimes! El bachiller Quixada y María de Salazar, su esposa, enterrados en San Pedro Mártir... ¿Saben ustedes, mis queridos amigos, quie-

nes eran estos dos personajes toledanos?. Pues eran, nada más y nada menos, que los padres de Don Quijote. Los padres del modelo vivo del "Quijote", de la persona que fue modelo e inspiración en la obra inmortal de Cervantes: Don Alonso Quixada El Bueno ...

En el próximo capítulo les hablaré de él y de su relación con otro importante y desaparecido monumento toledano.

José Rosell Villasevil



LAS TORRES

FERRETERIA
ELECTRICIDAD

Fuentebrada, 2-Telef. 23 01 79
Polígono Industrial TOLEDO

II EN VENTA Y ALQUILER II

PISOS, CASAS, LOCALES
FINCAS RUSTICAS Y SOLARES

Marcos CARRASCO
AGENTE DE LA PROPIEDAD
INMOBILIARIA (COLEGIADO)

C/. Plata, 10
Teléfs.: 22 22 69 - 22 25 42
TOLEDO

Restaurante Bar Terraza Los Monteros



Especialidad en cocina castellana
Desayunos y tapas variadas

Pza. P. Juan de Mariana, 3.
Tfno.: 22 12 56

Bar Restaurante El Casino



Bodas, Banquetes, Bautizos,
Reuniones

Plaza de la Magdalena, 11.
Tfno.: 21 59 99

ANTONIO SENDRA CEBOLLA, DIRECTOR DE LA BANDA DE MUSICA

El pasado día 20 de febrero, se celebró en el Teatro de Rojas un magnífico concierto a cargo de la Unidad de Banda y Música de la Academia de Infantería con motivo del 108 aniversario de la fundación de la Academia Militar de la ciudad de Toledo.

Bajo la batuta del capitán director, Antonio Sendra Cebolla, la Banda interpretó Gerona, P.D. de Lope, Maese Pérez el organista, de L. Gómez, Rapsodia húngara, nº 2 de Litz y Adagio de Albinoni en la primera parte. Tras un breve descanso, escuchamos Sinfonía Incompleta de Schubert, Batalla Imperial de Cabnilles, Sevilla de Albéniz y El tambor de Granaderos de Chapí. Como colofón, el Himno Nacional, en pie.

Antonio Sendra nació en Llauri (Valencia), formándose en el conservatorio superior de música de dicha ciudad en la cual estudió las disciplinas de piano, solfeo, trompeta, música de cámara, historia de la música, etc. Mas tarde estudiaría, en el Real conservatorio de Madrid los diversos cursos superiores, tales como armonía, contrapunto, fuga y composición, titulándose en ellos así como en Dirección de Orquesta.

Sendra Cebolla pertenece desde 1983 al Cuerpo de Directores Músicos del Ejército. Ha sido director titular de la Banda de Música de La Legión, director de la de la Montaña Navarra nº 5 y en la actualidad es capitán-director de la Infantería de Toledo.

Invitado en numerosas ocasiones

a dirigir tanto bandas militares como civiles, ha sido designado asimismo para actuar como miembro del tribunal en distintos concursos-oposiciones tanto para el Cuerpo de Directores como para pruebas selectivas de acceso al Cuerpo de Suboficiales de músicos.

- ¿Cuánto tiempo dedicáis al ensayo?

- Generalmente los ensayos son diarios y duran toda la mañana, con breves intervalos de descanso. Por la tarde se suelen hacer ensayos parciales, prestando especial atención a los "educandos" que son los que, lógicamente, presentan tales dificultades que hay que dedicarles tiempo y mucha paciencia.

- Tus músicos ... ¿estudian en nuestro conservatorio?

- Sí, en la actualidad gran parte de estos chicos estudian en el "Jacinto Guerrero" tanto solfeo como armonía e instrumento, aunque a nivel de Cabos Primeros se desplazan al conservatorio de Madrid, pues la mayoría de ellos se hallan finalizando los cursos superiores.

- ¿Cuándo está programado el próximo concierto?

- A primeros de marzo.

- ¿Cuál es tu música predilecta para interpretar en banda?

- En general la música que mas se adapta a las bandas es toda la encuadrada en el período romántico quizá por ese colorido y brillantez tan característicos en las distintas escuelas de la época, de las cuales tenemos la suerte de contar con excelentes

transcripciones. No obstante, también abordamos páginas bellas tanto del Renacimiento como del Barroco. Concretamente para marzo pensamos programar la Toccata y Fuga de Bach.

- Antonio, eso son palabras mayores. Y, ¿qué proyectos tienes en mente mas inmediatos?

- Bueno, a corto plazo y fuera de las actividades propias de la dirección de la Banda de música de la Academia, tengo que terminar la Suite que estoy componiendo que, a decir verdad, debiera estar ya terminada pero por falta de tiempo, está como decimos en música, "en compás de espera". De todos modos ya se encuentra en una fase muy avanzada.

- Y ¿cómo ves el panorama musical en este país?

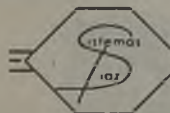
- Con optimismo, estamos viviendo un momento musical realmente importante traducido a una inquietud artística digna de tener en cuenta. Yo pienso que se dará un paso decisivo cuando podamos ver la asignatura de música en la EGB.

- Alguna sugerencia...

- Bueno, animar a todos y sobre todo a los jóvenes a que estudien música. Estoy seguro que, de así hacerlo, se cumpliría uno de los puntos del Credo Wagneriano, que dice: "El que ha gustado una sola vez los goces de este arte, es devoto suyo para siempre".


- Gracias, capitán y que continúen los éxitos.

Manola Herrejón.



MUEBLES de OFICINA

SISTEMAS DIAZ



MESAS - ARMARIOS - SILLONES
LAMPARAS - ARCHIVADORES
BIOMBOS - CORTINAS
Y DEMAS COMPLEMENTOS

Avda. Boladiez, 153
TOLEDO (Pol. Ind.)

Tel.: 23 07 60

TER

**CENTRO DE MEDICINA,
ESTETICA Y SALUD**

TRATAMIENTOS: Obesidad, acné, celulitis, circulación.

TERAPIAS: De relajación y depilación eléctrica.

PELUQUERIA.

Barrio Rey, 9
Telf. 22 39 12

TOLEDO

CECILIO BEJAR

Cecilio Béjar Durante, Escultor. Nació en Toledo el 1 de Febrero de 1916.

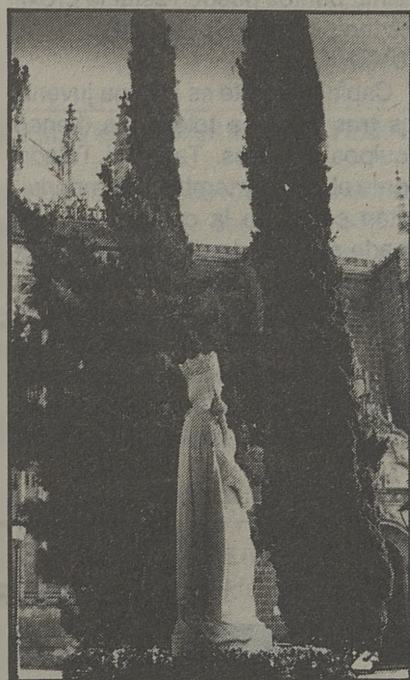
Su dedicación encontró orgien en la propia familia, que trabajaba la piedra, y en la que aún siguen sus hermanos.

El académico José Miranda Calvo le recuerda siendo niños ambos y aprecia de él su carácter concentrado y su afán de crear siempre. Estas virtudes llevarían a Béjar a su perseverante aplicación en lo que con su genio sería figura de resonancia Nacional en el arte de la Escultura.

Permaneció largos años como alumno en la Escuela de Artes de su ciudad, Toledo, teniendo como profesores principales a Aurelio Cabrera y a Roberto Rublo, quienes fueron directores del Centro en distintas épocas.

Posteriormente fue profesor de Modelado en la Indicada Escuela, sucediéndose en su interinidad con la confirmación e inclusión en Escalafón merced a sus méritos y a su tiempo de docencia.

Su arte, en progreso, alcanzó prestigio más que suficiente para que se le encargara la restauración del sepulcro del cardenal Tavera, de Berruguete. A continuación, se le encomendaron trabajos de reposición de nueva creación de figuras y motivos ornamentales tan importantes como las que le pidieron para el monasterio de San Juan de los Reyes, el Alcázar y la Academia de Infantería, en Toledo; en Madrid, para el Palacio Real y el de la Zarzuela; en Aranjuez, para la Fuente de Apolo en



el jardín del Príncipe. Tampoco le faltaron solicitudes como las de la ciudad de Segovia.

Independientemente de las producciones en San Juan de los Reyes y fachada norte del Alcázar, en Toledo se pueden contemplar estatuas de su libre imaginación entre ellas la de la Purísima emplazada en la explanada delante de la puerta de la iglesia del monasterio franciscano, y la de su fundadora la reina Isabel, próxima, junto al llamado palacio de la Cava; asimismo puede admirarse la imagen de la Virgen del Amparo, encargada por una cofradía de la Fábrica de Armas, sacada en procesión en Semana Santa. Estuvieron de exposición al público, en 1981. Sus

"Busto de mujer" y "Busto de raza", en la reunida en recuerdo con la denominación de "Artistas fallecidos en el siglo XX", patrocinada por la Caja de Ahorro de Toledo.

No tuvo Cecilio Béjar tentaciones de estilos tan espectaculares cuales son el constructivismo, las formas calificadas arcaicas, las que rememoran al totem, la rusticidad, el pop-art, el geometrismo y otros más; tampoco utilizó chatarra o maquinaria de desecho, ni la soldadura autógena para hacer compuestos metálicos de clasificación surrealista, abstracta, ingenuísta u otros modelos sugerentes, ni recurrió a novedades cinéticas; laboró con el granito y el mármol y con barro para obra definitiva o para el vaciado. Sin descartar sus aportes personales, sus obras siguen líneas clásicas, en las que podrían advertirse afiliaciones a Rodin y a los españoles Querol, Inurria y a Benlliure, y a Victorio Macho, con quien colaboró.

Ocupó sillón de académico en la Real de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo desde el 26 de mayo de 1968 al 24 de diciembre de 1971, fecha última en que falleció atropellado por un automóvil.

Fueron discípulos suyos Félix del Valle y con su trayectoria en la Escultura Francisco García "Kalato", Félix Villamor, Fernández Fraile, Jiménez Peñalosa, Máximo Revenga, Luciano Gutiérrez...

El Destino no quiso que aumentase el número de sus valiosísimas obras ni el de artistas meritorios que engrosen su escuela.



CENTRO DE JARDINERIA

"El Tajón"

- * VIVEROS PROPIOS con producción de plantas aclimatadas a la zona
- * Plantas de interior
- * Complemento de jardinería
- * Creación de parques y obras de jardinería
- * Proyectos de jardinería
- * Montaje de riegos automáticos y manuales
- * Floristerías en Toledo y Yuncos

Carretera TOLEDO-MADRID por MOCEJON
Finca "El Cercado" AZUCAICA (Toledo)

Telfs.: TOLEDO: 22 16 70
MADRID: 254 72 30

DEPORTES

ANÁLISIS A LOS EQUIPOS TOLEDANOS

Estamos a finales de Febrero y bueno es recordar lo que están dando de sí los equipos toledanos en las distintas categorías, tanto en el fútbol como de otros deportes, ya que la competición a partir de aquí va a tomar otro carácter, y también otro camino. Unos estarán cada día saboreando el buen momento por el que atraviesa su equipo y otros por los malos momentos. Son los meses de febrero - marzo los más complicados sobre todo el capítulo económico, del que la cuesta de enero todavía dura.

C.D. Toledo

El equipo que dirige Paulino Lorenzo Martín tomó otro rumbo cuando éste lo cogió, pero también es verdad que los resultados no les están acompañando. La lucha va a ser tremenda en el equipo verde para no descender. Su situación no es cómoda, pero con trabajo, y esfuerzo se puede conseguir muchas cosas. Lo que está claro que los negativos pesan lo suyo, y el Toledo va a tener que luchar hasta el final, frente a Lalín, Orense, Sporting o Endesa.

Santa Bárbara

El equipo Unionista, es ésta temporada intratable en la categoría diez puntos les separan de los segundos, lo cual hace decir que serán los campeones del grupo sin riesgo a equivocarnos. Es el equipo menos goleado del grupo con 15 goles, parece que la categoría les ha venido chica.

Toledo Imperial

El equipo de la barriada de Santa Bárbara, es ésta temporada mejor que la pasada. Su objetivo es la cantera y pasar sin apuros en la categoría pero tal como se están desarrollando los acontecimientos, es también un serio aspirante al ascenso de categoría, algo de lo que algunos no pensaban antes de comenzar la temporada. La verdad es que lo tiene difícil porque tanto Polán, como Escalona y Villaseca tiene muchas opciones de ascenso pero de momento los resultados allí están, con

treinta puntos pueden estar la próxima temporada en preferente.

JUVENILES

Capítulo aparte es el tema juvenil, los tres equipos toledanos, tienen equipos juveniles. Tanto el Toledo como el Santa y también el Imperial, están cuidando la cantera aunque puede ser que de distinta forma. El Santa es el mejor equipo de Toledo capital clasificado, su puesto en la zona media de la tabla así lo confirma, está claro que la cantera funciona por lo bajo y además tienen otro equipo en la liga provincial y varios

equipos en infantiles.

El C.D. Toledo está descuidando demasiado la cantera, el equipo juvenil está clasificado en los últimos puestos de la tabla, no ha ganado nada más que tres encuentros, y esto se ve sobre todo en el terreno de juego, los directivos les deberían mostrar más apoyo a este equipo. El Toledo Imperial hizo un equipo en la liga provincial sobre todo basándose en sacar jugadores para el primer equipo, y esto es muy importante para este equipo de cara a futuras temporadas.

CAFETERIA ESTACION DE AUTOBUSES

Avda. Castilla-La Mancha, s/n
Teléfono 21 67 23
45003 TOLEDO

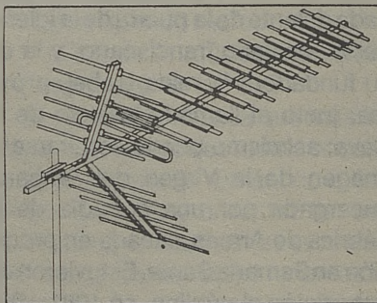


CAFETERIA NUEVA ORLEANS

Avda. de Barber
45004 TOLEDO

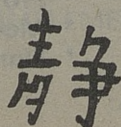
TELESON

Juan Antonio Encinas Diaz
Reparación e instalación de antenas T.V.
Alarmas contra robo e incendio



C/. Panaderos, 2
(junto al Teatro Rojas)
Teléf. 21 07 91 - TOLEDO

NEW MISUKO



Tu disco joven

BARGAS (Toledo)

DEPORTES

BALONMANO. PUERTAS MAVISA Y DAIKIN, UNA TEMPORADA PARA OLVIDAR

No les están saliendo bien las cosas a los dos equipos toledanos. Por un lado Puertas Mavisa que comenzó la temporada muy mal se está viendo en los puestos de descenso. Sólo los últimos partidos, con el fichaje del yugoslavo Fetahagic, ha sabido enderezar el rumbo, ahora se vislumbra el horizonte para este equipo. Daikin pagó la novatada. Jugó en el grupo andaluz y se las tuvo que ver con equipos duros con malos arbitrajes. Esto hizo que tuviera que jugar la promoción de descenso, los últimos resultados indican que a pesar de los malos arbitrajes que están teniendo, van a salvar la categoría.

BALONCESTO. LA OTRA CARA DE LA MONEDA

Hablar de baloncesto es comentar la excelente temporada que están realizando los dos equipos de Toledo en la categoría de tercera división; por un lado Toledo, que de la mano de Jorge Ballesteros está encaramado en la segunda posición de la tabla. Era al principio de temporada uno de los favoritos y se está demostrando que así es, tan solo el fuerte Ibercaja les están superando, pero no olvidemos que por debajo marchan equipos más potentes económicamente que el Toledo.

El C.B. Polígono sigue fiel a su idea de formar jugadores y disputar dignamente los partidos en la categoría. Se está codeando con equipos de un potencial económico muy superior, caso del Sulesas Katosa, o el Sánchez Escobar, sin olvidarnos del Puertas Derma de Villacañas. El fruto ahí está y seguirá dando esos resultados apetecidos.

También hay que mencionar al C.B. Polígono Femenino, que dirigidos de la mano de Sánchez Mariscal están consiguiendo buenos resultados.

Marta Plaza

ZAPATO-BOLSO

Tornerías, 4
Tfno.: 21 25 11
TOLEDO



MAINTO Maquinaria Industrial de Toledo S.L.

Distribuidor Oficial
de Carretillas elevadoras STILL



Grúas Torres, Dumper, Hormigoneras, Soldaduras

Avda. General, Villalba, 34
Telef.: 22 07 61 - 22 17 76

FAX 22 06 06
TOLEDO



**aluminios
Poligono**

- CERRAMIENTOS INDUSTRIALES
- CERRAMIENTOS DE TERRAZAS
- MAMPARAS DE BAÑO
- PUERTAS Y VENTANAS

¡VISITENOS Y PIDA PRESUPUESTOS!

POLIGONO INDUSTRIAL TOLEDO

PARCELA 57 (Junto a DANONE) Telfs. 23 15 70

FOTO-CINE

Miguel Angel

material fotografico
telescopios
camaras
objetivos

Martin Gamero, 12
Telf 211803
TOLEDO

DEPORTES

LA PETANCA

Antonio Sánchez Martín-Macho, Concejal del P.S.O.E. en el Excmo. Ayuntamiento de Toledo, ante la Comisión Municipal de Gobierno, presentó una moción en la que pide que se acondicione y ornamente con árboles de hoja caduca para campos de "petanca" el terreno público existente en la Avenida de Santa Bárbara frente a la C/. Virgen de la Oliva y valla divisoria terrenos militares, cuya situación próxima al Hogar del Jubilado "Arroyo de la Rosa", favorecerá el ejercicio de esta actividad por este colectivo, y por el resto de los ciudadanos.

El actual terreno está totalmente desaprovechado, habiéndose convertido en una zona propicia a usarse, cuando menos, de basurero.

La habilitación para el juego de la petanca, actividad a la que hay bastante afición en Toledo, constituirá utilizar socialmente estos terrenos y evitar al mismo tiempo el deterioro que sufre cualquier zona terriza en medio de una urbana.

Desde el punto de vista económico, el coste es mínimo, siendo, sin embargo, su rentabilidad social enormemente importante; ya que ofrecería a los jubilados, especialmente, una nueva oportunidad de ocupar su tiempo libre y, desde luego, también a otros colectivos como ya hemos dicho.

FUTBOL - SALA.- Toledart Máximo Exponente

En Toledo suena un nombre cuando se habla de Futbol-Sala, Toledart. Este equipo que ya ha logrado ser campeón de grupo y por lo tanto jugar la fase final a disputar en Semana Santa. Ha sido la admiración de los toledanos y entusiastas de este deporte. La llegada de los paraguayos Ibarrola, Mario y Adolfo, ha sido importantísimo, unidos a los toledanos Lorente, Alfonso, Polo, Adeva, etc., parece ser que este deporte va a volver por sus fueros como cuando estaba Toledart. Por otro lado la federación Toledana de este deporte sigue trabajando con los equipos locales, y con la base, importante de cara a futuros compromisos.

CICLISMO. La temporada que empieza

Comienza dentro de unos días la temporada, hay que resaltar de nuevo ese equipo de la mano de Bahamontes llamado Caja Toledo que comienza con nuevos bríos. El director deportivo será un hombre conocido en este deporte Richar que intentará sacar el máximo provecho a los corredores que han fichado.

ATLETISMO. Cat. El Sabor de la Cantera

Brillante es la temporada que este equipo está realizando, sobre todo en la base, los alevines imparables, tanto Naturaleza-Vallés, como los Morón, Mejías, etc., están consiguiendo triunfos tras triunfos, es el trabajo de base, que aunque algunas veces no están recompensando al final, el trabajo está ahí, y ellos se pueden sentir orgullosos.

Punto y Final

Me he dejado para el final las Escuelas Deportivas, y el trabajo del Patronato Deportivo Municipal, porque sin ellos es imposible que se hubieran conseguido tanto triunfo en algunos deportes. Las Escuelas Municipales el trabajo serio del patronato está dando sus frutos, y el deporte en Toledo ha dado un giro de 180 grados, de unos años a ésta parte, la natación.

J.F. Seguido



BALLESTEROS

- PUERTAS BLINDADAS
- CARPINTERIA
- MUEBLES

FABRICA Y EXPOSICION

C/. Guadarrama, s/n. (Poligono Industrial) - Telfs. 23 00 06

TOLEDO



Merca - Honda, S.A.
Cocedero de mariscos
Venta de pescados al por mayor

Valdelospozos s/n. Tlf.: 23 00 58

POLIGONO INDUSTRIAL
TOLEDO



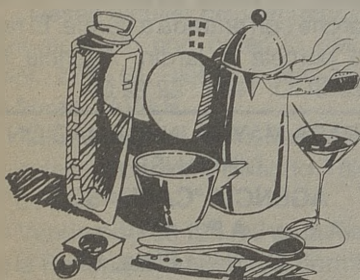
MERCA-
HONDA

Olrey

Bodas, comidas de empresa
y banquetes

Ctra. Madrid-Toledo, km. 61
Tfno.: 35 84 01. Télex: 25216
Oliás del Rey (Toledo)

LA PROVISORIA



MOBILIARIO - ILUMINACION
MENAJE - REGALOS - KILIMS

Padre Juan de Mariana, 10. Toledo.
Telf. 21 62 51

ABIERTO SABADOS TARDE

InterLang

INGLES * FRANCES * ALEMAN

Cursos a todos los niveles. Horario: mañanas y tardes. Profesorado nativo y altamente cualificado. Cursos a medida para empresas.

Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2°
(Junto a Hacienda). Teléfono 21 43 69

45002 TOLEDO



Somos profesionales
al servicio del cliente en

Pianos * Organos * Teclados
Instrumentos de viento
y cuerda
Sonido profesional
Accesorios * Reparaciones
en general

Métodos * Partituras
Discos * Casetes

C/ Uruguay, 8. Telf.: 21 68 21. 45004 Toledo

itab

Imprenta Teledana.
Graficas-La Rosa-

Paseo de la Rosa, 114
- Teléf. (925) 21 67 05 - Fax (925) 21 47 45
- 45006 TOLEDO

* CARTELES

* CATALOGOS

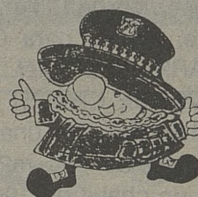
* REVISTAS

* PROGRAMAS

IMPRESOS EN GENERAL

ESTAMOS PARA ATENDERLE COMO
USTED SE MERECE

BURGER WEEZY



HELADERIA

Paseo Rio Guadiela, s/n C/.La Campana, 10
(Junto a Correos) (Junto a S.Tomé)
Poligono Industrial Tlf. 22 34 16-Toledo



DESGUACES H^{nos.} GARCIA, S.L.

Telfs.: 22 12 03 - 22 13 07

C/ Arenal, 12
Azucaica

En Azucaica, a tan sólo 5 km. de Toledo
Mercado de Automóviles de ocasión



COMPRO **ALQUILO**
VENDO **CAMBIO**

- SE VENDE PISO en C/. Talavera. Con una superficie de 95 m2 útiles. Consta de 4 dormitorios, cuarto de baño, salón, cocina y despensa. Agencia CARRASCO. Teléf.: 22 22 69

- SE VENDE PISO pequeño junto a la Catedral. De 50 m2 aproximadamente. Consta de cocina, baño 3 dormitorios y salón. Agencia CARRASCO. Teléf.: 22 22 69.

- SE VENDE CASA en C/. del Angel. Consta de planta baja, primera, segunda y terraza. Tiene una superficie de 40 m2 cada planta. Agencia CARRASCO. Teléf.: 22 22 69

- SE VENDE LOCAL en el Paseo de la Rosa (Santa Bárbara). Con una superficie de 142 m2 construídos. Totalmente acondicionado. Agencia CARRASCO. Teléf.: 22 22 69.

- SE VENDE LOCAL en el Polígono. Con una superficie de 52 m2. Agencia CARRASCO. Teléf.: 22 22 69

- SE ALQUILA PISO en C/. Cordonerías (junto a las Cuatro Calles). Con una superficie de 100 m2 aproximadamente. Propio para Oficinas. Agencia CARRASCO. Teléf.: 22 22 69

- SE VENDE CHALET en Urb. "Cuesta del Aguila". Con una superficie de parcela de 850 m2. Existe construído un chalet de 196 m2 en dos plantas. La baja se compone de vestíbulo, estar-comedor, despacho, cocina, despensa, aseo y garaje. En la planta primera tiene 4 dormitorios y cuarto de baño. Calefacción central. Agencia CARRASCO. Teléf.: 22 22 69

- SE VENDE PISO frente a la Casera en Avda. Gral. Villalba. Tiene una superficie útil de 98,95 m2. Consta de vestíbulo, estar-comedor, 4 dormitorios, cocina y cuarto de baño. Dos trasteros y dos armarios empotrados. Plaza de garaje y calefacción y agua caliente central. Agencia CARRASCO. Teléf.: 22 22 69

- SE VENDE DUPLEX en el Polígono Industrial. Consta de dos plantas sótanos destinados a garaje, ático, jardín y patio. De nueva construcción. Calefacción central. Consta de

cocina, porche, estar, salón, aseo, 4 dormitorios y cuarto de baño. Agencia CARRASCO. Teléf.: 22 22 69

- SE VENDE TERRENO en término de Villaluenga con una superficie de 27.750 m2. Precio 5.000.000 ptas. Agencia CARRASCO. Teléf.: 22 22 69

- SE VENDE CASA EN NAMBROCA. Con 320 m2 de superficie. Tiene construídos 147,35 m2. Consta de 6 habitaciones, cocina, baño, aseo, porche y garaje. Calefacción central y dos chimeneas francesas. Agencia CARRASCO. Teléf.: 22 22 69

- SE ALQUILA en Cardenal Tavera, 10. Para negocio u oficinas. Tiene una superficie de 60 m2 por planta y consta de semibajo, bajo, 1º y 2º. Se alquilaría todo o por plantas. La planta baja y semibaja se encuentra acondicionada para hostelería. Agencia CARRASCO. Teléf.: 22 22 69

- SE ALQUILA NAVE en carretera de Madrid. 6.000 m2 de parcela. 2.000 m2 construídos. Agencia CARRASCO. Teléf.: 22 22 69

- SE VENDEN DOS PISOS unidos en Arges. De 189 m2 útiles. Calefacción y agua caliente central, cocina amueblada. Agencia CARRASCO. Teléf.: 22 22 69

- SE VENDE CHALET a 9 Km. de Toledo. Parcela 2.000 m2. Edificado 300 m2. Arbolado. Agencia CARRASCO. Teléf.: 22 22 69.

- SE VENDE CHALET en Villamiel. Tiene una superficie de 750 m2. Construído una vivienda unifamiliar de una sola planta, distribuída en hall,

comedor, tres dormitorios, cocina, cuarto de baño, pasillo distribuidor, porche con entrada a garaje. El resto de parcela a jardín. Agencia CARRASCO. Teléf.: 22 22 69

PARA MAYOR INFORMACION DIRIJANSE A:

AGENCIA "CARRASCO"

A.P.I. nº 10

C/. de la Plata, 10

Teléf.: 22 22 69 - 22 25 42

SE VENDE

Máquina numeradora y perforadora Marca "CONTAGOR" Modelo CONTA-01 con 8 numeradores "ZEISER".

Llamar en horas de oficina. Teléf. 21 67 05

SE VENDE

ORDENADOR COMPATIBLE PC 40 K 1 UNIDAD DE DISCO

Teléf.: 78 46 20. Llamar por las tardes. ABEL

SE TRASPASA

TIENDA DE MODAS

instalada y en funcionamiento junto a Martín Gamero.

Llamar en horas de comercio Teléfonos 22 29 20 - 21 37 06

TOLEDO

SE VENDE CHALET UNIFAMILIAR EN URBANIZACION LA FLORESTA

- 5 dormitorios.
 - 3 baños y aseos.
 - 2 salones con tarima de Ukala.
 - 2 porches cerrados.
 - Cocina completamente amueblada
 - Garaje, trastero y lavadero.
 - 2 bodegas, calefacción central.
 - Zona común con piscinas.
 - Parcela de 800 m² ajardinada con muebles de jardín.
 - Teléfono y servicios comunes.
- Tfno.: 35 33 12 a partir de 20,30 h.
22 59 30, horas comercio

SE VENDE EN SANTA POLA (ALICANTE)

Urbanización "Zocodover".
1ª Línea de playa

Apartamento: 2 Dormitorios, gran salón comedor, cuarto de baño, cuarto de aseo, cocina, terraza, 1 planta de garaje, piscina-jardín urbanización.
Estudio: Salón dormitorio, cocina, cuarto de baño, plaza de aparcamiento, piscina-jardín urbanización.

Enteramente amueblados con electrodomésticos.
Teléf.: (925) 22 46 68

- Vendo piso en Argés. Calefacción central y agua caliente. Muy soleado. Amplia terraza. Teléf.: 35 61 26

- Vendo piso dentro del casco antiguo, en Travesía del Arquillo, 1 (junto a la C/. del Angel) Teléf.: 21 39 09

- Deseo alquilar piso amueblado, o compartirlo con quien lo desee. Teléf.: 22 55 61. Días laborales de 9 a 14 horas. JAVIER.

- Vendo piso en Argés. Gran terraza, calefacción y muy soleado. Teléf.: 37 61 26

- Vendo piso de 125 m2 en la Avda. de la Reconquista. Salón, 4 dormitorios, 2 cuartos de baño, cocina y trastero. Teléf.: 21 22 15. Tardes.

- Piso en el Salto del Caballo, con tres dormitorios, gran salón, dos baños completos, suelo de parquet, ascensor, calefacción y garaje. Teléf.: 21 09 37

- Chalet en la zona de los Pinos, con 1.000 m2 de parcela, cuatro dormitorios, dos baños, garaje, bodega y piscina infantil. Teléf.: 21 09 37

- Chalet en las Nieves, con piscina, barbacoa, magnífica bodega, garaje para dos coches, y con gran calidad en la construcción y cocina amueblada.

- Traspaso Restaurante funcionando en zona céntrica, con buena clientela y mensualidad de 66.000 ptas. al mes. Teléf.: 21 09 37

- Piso en el Polígono, con cuatro

dormitorios, dos baños, armarios empotrados, calefacción, ascensor y plaza de garaje. Teléf.: 21 09 37

- Piso en Ronda Buenavista, con cuatro dormitorios, dos baños, calefacción, ascensor, piscina y plaza de garaje. Teléf.: 21 09 37

- Piso en C/. Canarias, con calefacción, ascensor, dos baños y cuatro dormitorios. Precio: 12.000.000 ptas. Teléf.: 21 09 37

SE VENDE

PISO EN EDIFICIO M^a CRISTINA de 105 m2 construídos. Teléf.: 21 07 09. Horario de comercio

C·E·I·M·

IDIOMAS MODERNOS

- * INGLÉS
- * FRANCÉS
- * ALEMÁN

MÉTODOS AUDIOVISUALES

- * VIAJES DE ESTUDIO AL EXTRANJERO
- * GUARDERÍA INFANTIL BILINGÜE

Centro Comercial Buenavista
Módulo 3 - Planta Baja
45005 - TOLEDO
Tel.: 21 62 21

TECNIWORK

ANTENAS PARABOLICAS VIDEO PROYECTORES

Galería Comercial, 118
Tfno. 21 57 75
TOLEDO

C/ Constitución
Tfnos.: 36 06 69 - 36 06 11
MAGAN (Toledo)

Fontcato, s. l.

FONTANERÍA - CALEFACCIÓN - AIRE ACONDICIONADO
TODO TIPO DE TUBERÍAS: PRESIÓN Y SANITARIO
CANALONES Y ACCESORIOS DE P.V.C. - MATERIALES
DE IMPERMEABILIZACIÓN

C/. Ferrocarril, 28
Teléfono: 21 35 11

45006 TOLEDO

Bazar

CANARIAS

REVELADO COLOR EN 40 MINUTOS
SUPER ECONOMICO Y REGALO DE CARRETE

ARTÍCULOS DE IMPORTACIÓN - REGALOS - RADIO CASSETTES - MINICADENAS
ELECTRODOMESTICOS - FOTOGRAFÍAS - RELOJES

PRECIOS DE CANARIAS, VISITENOS Y LO COMPROBARA

HOMBRE DE PALO, 17 y en su nuevo establecimiento de la C/. CHAPINERÍA (Esquina cuatro calles) TFNO.: 21 60 95 - 45001 TOLEDO



"EL TOLEDO", NUEVO SEAT

Juan Antonio Díaz Álvarez, Presidente de Seat, ha manifestado que "el gobierno ha conseguido que vendamos menos automóviles", pero cuatro años en la dirección de la empresa pública que amenazaba quiebra

coches al día. Nuestro segundo objetivo es la reestructuración de la Zona Franca, y la tercera es la ampliación de la producción de Pamplona, para duplicar la capacidad de producción del modelo "Polo" hasta 1.200 unida-

Hablar de una unión del Volkswagen y Ford se ha anunciado sobre todo en la construcción de una nueva berlina para el mercado europeo. Sobre esto, Díaz Álvarez, matiza:

"El gran paso entre las dos com-



ha conseguido una compañía arropada por la multinacional Volkswagen y con beneficios.

Seat va a invertir seiscientos diez mil millones de pesetas que se van a distribuir según el presidente Díaz Álvarez".

"La parte más importante va orientada a la nueva planta de montaje de Martorell, donde fabricaremos 1.500

des".

"Estamos, continúa el presidente, en un proceso de renovación que afectará a las tres familias que tenemos hoy en día. Es decir, habrá un nuevo "Ibiza", un nuevo "Málaga" y un nuevo "Marbella". El año que viene, como punta de lanza de la renovación, vamos a lanzar un coche nuevo, el "Toledo", el mayor de los Seat".

pañías se ha dado en Brasil. Allí estaban Volkswagen y Ford y se han fusionado hace unos tres años. Cada una por su lado perdían dinero y ahora han empezado a tener cifras espectaculares. En este país funciona bien el acuerdo. A partir de ese hecho, se están explorando proyectos con Ford y con muchos otros grupos"



MARIN TOLEDO
TEL.: 22 11 09

Opel Corsa 1200 TO-H
Peugeot 505 GRD TO-F
Alfa 75 2.0 TO-I
Seat 124 TO-D



Volkswagen Polo .. TO-0579-I
Volks. Santana LS. TO-7878-K
Renault 18 GTS TO-6578-E
Opel Corsa TR ... PM-5137-AN
Renault 4 L. TO-8828-E
Renault 4L Furgon M-3133-EU
Ford Sierra 2.0 Iny.. M-3450-IS
Gama Citroën

AUTOMOVILES
H^{nos.} GARCIA, S.L.

Teléfonos: 22 12 03
22 13 07

C/. Arenal, 12 Azucaica



Talleres

AUTO-MOTOR

**Mecánica
Electricidad**

Chapa y pintura

C/. Valcavero, 14
Polígono Industrial. Toledo
Tfno.: 23 09 39

TOLCAR OCASION

Peugeot 205 SRD TO-6966-I
Peugeot J5 M-4701-JH
Opel Corsa PM-9645-AM
Seat Ibiza M-1122-JG
Citroen AX 14 TRS TO-1425-L
Ford Scort D TO-3079-L
Renault 11 TSE TO-3892-J



Tolcar S.A.
C. MADRID-TOLEDO, Km. 63,8
TEL. 35 32 50



Talleres Sánchez García, S.A.

Concesionario Oficial FORD
AUTOMOVILES - RECAMBIOS - SERVICIOS

C/ Duque de Ahumada, 12 - Teléfonos 22 14 99 - 22 08 46
45005 TOLEDO

Ford Fiesta M-1460-JK	Ford Fiesta M-1503-JK
Ford Fiesta M-1462-JK	Ford Fiesta M-1506-JK
Ford Fiesta M-1465-JK	Ford Fiesta M-1507-JK
Ford Fiesta M-1500-JK	Ford Fiesta M-1518-JK

(Tres años de garantía)

MOISES

ALONSO, S.A.

Ctra. Madrid-Toledo,
Km. 63,300

Telf.: 35 32 41 TOLEDO

Ford Fiesta M-CG
Opel Record 2.0 TO-H
Citroën Visa TO-I
Renault 11 Turbo TO-I
BMW 315 TO-6826-G
Renault Fuego TO-1497-H
Ford Scorpio ... TO-2126-J
BMW 524 Turbo D M-IV
Opel Corsa 1300 GT . TO-I



**RECAMBIOS
JURADO**

Recambios
y accesorios
del automóvil
en general

Paseo de la Rosa, 118
Telef. 21 68 48
45006 TOLEDO

LE OFRECEMOS *en sus compras,*

ACADEMIAS

CEI. Reyes Católicos, 10 (Junto a Puerta del Cambrón). Teléfono 22 20 44.

PASOS. Colombia, 10. Telf. 21 69 39.

INTERLANG. Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2º. (Junto a Hacienda). Teléfono 21 43 69.

CEIM. Centro Comercial Buenavista. Módulo 3 - Planta Baja. Teléfono 21 62 21.

ANGLO CENTRE. Plaza de San Vicente, 4. Calle Escalona, 4. Teléfonos: 22 20 67 y 22 71 71.

THOMPSON. Cuesta de Bisbis, 4. Tfno.: 21 46 23

ACCESORIOS AUTOMOVILES-PINTURA

DOMA, S.A. Plaza de Cuba, 5. Telf. 22 63 97.

AHORRO

CAJA DE TOLEDO. Central: C/Ocaña. Tfno: 22 70 50.

ALQUILER DE COCHES

AVIS. Galería Comercial El Miradero. Local 117. Teléfono: 21 45 35.

ALUMINIOS

ALUMINIOS DEL POLIGONO. Valdecaveros, 7. Teléfono: 23 15 70.

ANTENAS PARABOLICAS

TECNIWORK. Galería Comercial, 118. Tfno.: 21 57 75.

ARTES GRAFICAS

IMTOL - GRAFICAS LA ROSA -. Paseo de la Rosa, 114. Teléf.: 21 87 05 - Fax 21 47 45

AUTOMOVILES

TOLEDAUTO. Teléfono 35 33 00.

MARIN. Avda. Madrid, 25. Telf. 22 11 09.

TOLCAR. Teléfono 35 32 50.

TALLERES SANCHEZ GARCIA. Duque de Ahumada, 12. Tfno.: 22 14 99.

MOISES ALONSO. Ctra. Madrid-Toledo, Km. 63,300. Telf. 35 32 41.

HNOS. GARCIA. Plaza del Río, 12 (Azucaica). Telf. 22 12 03.

AZULEJOS

SUMINISTROS ALVAREZ. Torviscal, 2. Telf. 23 04 50.

BANCO DE SANGRE

HOSPITAL VIRGEN DE LA SALUD (Toledo) De 10 a 2 y de 4 a 8

BARES

LA CEPA ANDALUZA. Méjico 11. Telf : 21 44 19.

EL CASINO. Plaza de la Magdalena, 1.

MESON "Corral de Don Diego". Corral de Don Diego, 5. Teléfono: 21 65 50.

EL TELON. Sta. Bárbara, 2. Telf.: 22 35 62.

TOLEDO. Plaza de Zocodover, 13. Tf.: 22 10 46.

LOS MONTEROS. Plaza P. Juan de Mariana, 3. Telf.: 22 12 56.

BOUTIQUES

ARCOS. Avda. de Barber, 16. Telf. 22 74 61.

CHEY. Argentina, 3. Dpdo. Telf.: 22 55 62.

VIMODA. Méjico, 4. Telf. 21 59 24.

PIMPINELA. Azacanes, 22. Telf. 21 12 76.

VICENTE GIL. Zocodover, 6-1º. Teléfono: 21 13 42.

MODAS EL CLAVEL. Lisboa, 8 y 10. Telf. 22 81 81.

BURGER

BURGER WELTY. Paseo río Guadiela s/n - C/. de la Campana, 10 - Teléf. 22 34 16

CAFETERIA

CANARIAS. Canarias, 5.

MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorría, 1. Teléfono: 21 26 01.

ESTACION DE AUTOBUSES. Avda. de Castilla-La Mancha, s/n. Teléfono: 21 67 23.

LAS TENDILLAS. Junto al Golosón. Tfno.: 21 43 60.

CALEFACCION-FONTANERIA

FONCATO. Ferrocarril, 28. Teléfono 21 35 11.

CALZADOS

MARTA PLAZA. Tornerías, 4. Telf. 21 25 11.

KLAUS. Avda. de la Reconquista, 4. Tfno: 21 65 53.

CARNES

LA BOUTIQUE DE LA CARNE. Puestos 18 y 19. Mercado de Abastos. Plaza Mayor.

COCEDERO DE MARISCOS

MERCA-HONDA. Valdelospozos, s/n. Tl.: 23 00 58.

COMERCIALES

COMERCIAL GALAN. Polígono Industrial. Telf. 23 04 71.

COMISOS-MUSICA

BAZAR CANARIAS. Hombre de Palo, 15. Tf. 21 60 95.

GRAN BAZAR. Chapinería (esquina Cuatro Calles).

CONSTRUCCIONES

ASTILLEROS. Carreteros, 5. Telf. 21 15 35.

CRISTALERIAS

HNOS. CABAÑAS. Valdecelada, 3. Telf. 23 22 17.

CHAPA Y PINTURA

PINTURAS HIDALGO. C/. Azacanes, 23. Teléf.: 22 04 79

DECESOS

JOSE MARIA SAN ROMAN. Cervantes, 4-2. Telf. 22 21 86.

NUEVA FUNERARIA. Vega de Safont, s/n. Telf. 22 52 55.

DECORACION

ALVAREZ. Ctra. Madrid-Toledo, Km. 61,500. Telf. 35 86 11.

DESGUACES

HERMANOS GARCIA. Plaza del Río, 12 (Azucaica). Teléfono: 22 12 03.

DISEÑADORES-MODA

Vicente Gil. Zocodover, 6-1º. Tel. 21 13 42

ELECTRODOMESTICOS

SONIA. Méjico, 10 (Barrio Sta. Teresa) Teléf. 21 57 85.

FERRETERIA

FERRHOGAR. Potosí, 21. Telf.: 22 37 21.

LAS TORRES. Fuentebrada, 2 (Polígono). Tfno. 23 01 79.

FLORES-JARDINES

MARAVILLA. Cuesta del Aguila, 11. Telf. 22 11 89. Pza. de las Tendillas, 3. Tfno.: 22 24 44.

EL TAJO. Carretera Toledo-Madrid por Mocejón. Finca "El Carcado" Azucaica. Teléfonos: (925) 22 16 70, (91) 254 72 30.

FONTANERIA

FONCATO. Ferrocarril, 28 - Teléf.: 21 35 11

FOTOCOPIAS

COPIMAT. Centro Comercial Miradero. Tfno.: 22 54 13.

FOTOGRAFIA

FOTO CINE MIGUEL ANGEL. Martín Gamero, 12. Telf. 21 18 03.

FOTO-ESTUDIO SANTA BARBARA. Travesía del Arroyo, 5. Teléfono: 21 62 65.

BAZAR CANARIAS. C/ Hombre de Palo, 15. Tfno.: 21 60 95.

FOTO ESTUDIO DILO'S. Centro Comercial Buenavista. Teléfonos: 21 69 48 y 22 29 93.

FRUTERIA

Frutas Calo. Mercado de Abastos, puesto 4 y 30 (Toledo). Gredos, 14 (Argés). Telf.: 37 65 55.

GRUAS

BONILLA. Servicio Permanente. Tfnos: 23 11 75 - 23 12 19.

HELADERIAS

BURGER WELTY HELADERIA. Paseo río Guadiela s/n - C/. de la Campana, 10 - Teléf. 22 34 16

en sus diversiones,
en sus ratos libres...

HORCHATERIA

KATALINO. Teléfono 22 00 44.

HOTELES

HOTEL MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorría, 1. Telf. 21 32 02.

PINTORELGRECO. Alamillos del Tránsito, 13. Teléf.: 21 42 50.

INFORMATICA

HOBBYLANDIA. Fuentebrada, 7. Teléfono 23 19 46.

INGENIERIA TV

STEL. Río Miño, 3 (Polígono) Teléfono 23 28 00.

INMUEBLES

CARRASCO. Plata, 10. Telf. 22 22 69.

INSTRUM. MUSICALES

LA BUENA MUSICA. Chapinería, 15. Tf.: 21 10 07.

FORMA MUSICAL. Uruguay, 8 Telf. 21 68 21.

ZOCO MUSICAL. Santa Fe, 8. Teléfs.: 21 40 34 - 22 11 24

JARDINES

Floranova. Callejón de Menores, 3. Teléfono: 22 42 48.

JOYERIAS

MARTA. Comercial Buenavista - Local 40
Teléf. 22 20 89

JUGUETES Y REGALOS

AZAHARA. Valencia, 2. Tfno.: 21 66 40.

LA PROVISORIA

Plaza Padre Juan de Mariana, 10. Teléfono:
no: 21 62 51.

MAQUINARIAS

LA ROSA. Paseo de la Rosa, 20. Telf. 22 56 59.

MAINTO. Avda. General Villalba, 34. Telf. 22 07 61.

MUEBLES DE OFICINA

SISTEMAS DIAZ. Avda. Boladiez, 153 (Polígono).
Tfno.: 23 07 60.

NOVIAS

LUNA NOVIAS. Lisboa, 5.

PRONOVIAS. (Modas El Clavel). Lisboa, 8 y 10. Telf.
22 81 81.

OPOSICIONES

C.E.I.M. Centro Comercial Buenavista. Mod-3. Tfno.:
21 62 21.

CEI. Reyes Católicos, 10 (Junto a Puerta del Cambrón).
Teléfono: 22 20 44.

PARA BAILAR

MASCARA. G. Comercial del Miradero. Telf. 21 36 24.

NEW MISUKO. Bargas (Toledo).

PELETERIAS

GARCIPIEL. Trinidad, 16. Telf. 22 97 12.

PELUQUEROS Y ESTETICA

COQUETA. Barrio Rey, 8. Teléfono: 22 86 02.

FELIX. Avda. de América, 1. Teléfono: 22 67 60.

ELA. Avda. de América, 1. Teléfono: 22 67 60.

TER. Barrio Rey, 9. Teléfono. 22 39 12.

SIGLO XXI. Avda. de América, 1. Tfno.: 21 48 62

PINTURA EN GENERAL

PINTURAS HIDALGO. C/. Azacanas, 23. Telf. 22 04 79.

PUBLICIDAD

ZOTA. Real del Arrabal, 5

PUERTAS

BALLESTEROS. C/ Guadarrama, s/n. Polígono Industrial.
Telf. 23 00 06.

TALLERES MOHER. Camino del Carrizal (Burguillos).
Telf. 39 30 56.

RECAMBIOS

JURADO. Paseo de la Rosa, 118. Tfno.: 21 68 48.

RESTAURANTES

ASADOR ADOLFO. Granada, 6. Telf. 22 73 21.

EL ABSIDE. Marqués de Mendigorría, 1. Telf. 21 32 02.

LA BOTICA. Zocodover, 13. Telf. 22 55 57.

LA CATEDRAL. Nuncio Viejo, 1. Telf. 22 42 44.

LA MONTERIA. Ctra. Madrid, 42. Tf. 22 03 27.

LOS MONTEROS. Plaza P. Juan de Mariana, 3. Telf.
22 12 56.

EL CASINO. Pza. de la Magdalena, 11. Telf. 21 59 99.

RESTAURANTE EL TELON. Avda. Santa Bárbara, 2.
Telf. 22 35 62.

RESTAURANTE EL TROPEZON. Travesía de Santa Isabel,
2 - Teléfs.: 21 18 11 - 22 29 38

ESTACION DE AUTOBUSES. Avda. Castilla. La
Mancha, s/n. Teléfono: 21 67 23.

OLREY. Ctra. Madrid Toledo Km 61 Teléfono 35
84 01. Olías del Rey (Toledo)

FIGON DE JOSE LUIS. Cordoneras, 3 TI 22 00 60.

Fierabrás. C/.Venta de Abajo (Por vía Servicio km.59).
Teléf.: 35 78 21. Olías del Rey (Toledo)

VENTA DE AIRES. Paseo Circo Romano, 35. Teléfono: 22
05 45

RIEGOS, MAQUINARIAS Y PISCINAS

H₂O. Aragón, 12. Tfno. 21 52 51.

SEGUROS

LA PATRIA HISPANA. Cordoneras, 16. Telf. 21 07
47.

FINISTERRE. Calle Cervantes, 4-2. Telf. 22 21 86.

TALLERES

GALAN. Desamparados, 2. Telf. 22 59 20.

CITROËN AUTO MOTOR. Valcavero, 14. (Polígono).
Teléfono: 23 09 39.

BONILLA. Valdecarza, 14 (Polígono). Teléfono: 23
11 75.

PEUGEOT-TALBOT. BONILLA. Valdecarza, 14 (Polí-
gono). Teléfono 23 11 75.

TELEVISION

Teleson. Panaderos, 2 - Teléf. 21 07 91

STEL. Río Miño, 3 (Polígono) Teléfono 23 28 00

TINTORERIA

LA BLANCA PALOMA. En el Polígono Industrial.
Avda. de Boladiez, 1. Telf. 23 07 12.

TRADUCT. E INTERPRETES

CEIM. Centro Comercial Buenavista. Módulo-3.
Tfno.: 21 62 21.

INTERLANG. Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2º
(Junto a Hacienda). Teléfono: 21 43 69.

VIAJES

CASTILLA-LA MANCHA. Galería Comercial El Mira-
dero. Teléfono 21 07 50.



LA BOUTIQUE DE LA CARNE



ESPECIALIDAD

RECETAS
PREPARADOS
ENCARGOS
VENAO



COCHINILLO
CARNES BLANCAS
CORDEROS
MANCHEGOS

Mercado Abastos
Puestos 18-19 (Plaza)

Teléfono 22 01 92
TOLEDO

SOMOS PROFESIONALES

TRANSPORTES PÚBLICOS



Alquiler de coches y furgonetas
sin conductor

Centro Comercial el Miradero, 117
Teléfono: 21 45 35
TOLEDO

Pimpinela

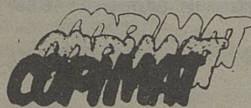
MODA JOVEN

Travesía de Colombia, 9
Tfno. 21 12 76 45003 TOLEDO

Discoteca



MASCARA, un sueño



REPROGRAFIAS - FOTOCOPIAS
PLANOS - PAPELERIA
PROYECTOS - ENCUADERNACION

Centro Comercial El Miradero
Local 123 - Tfno. 22 54 13-TOLEDO



construcciones

ASTILLEROS

CONSTRUCCIONES
EN GENERAL

Edificaciones, pavimentos
deportivos, césped, piscinas,
revestimientos, reformas.

Carreteros, 5. Tfno. 21 15 35
TOLEDO

RENFE TOLEDO-MADRID-TOLEDO Vía Aranjuez

TOLEDO-MADRID ATOCHA

MADRID ATOCHA-TOLEDO

Salidas		Llegadas		Salidas		Llegadas	
6.25	Interurbano	7.47	(2) 9.03	Rio Riansares	8.42		
8.00	Regional Expres	9.05	8.20	Interurbano	9.41		
10.05	Interurbano	11.33	9.25	Regional Expres	10.31		
12.40	Regional Expres	13.45	11.15	Interurbano	12.34		
13.35	Interurbano	14.57	12.30	Regional Expres	13.29		
13.55	Rio Riansares	14.28 (1)	13.45	Interurbano	15.08		
15.30	Interurbano	16.54	15.28	Regional Expres	16.31		
17.00	Regional Expres	18.15	16.15	Interurbano	17.45		
18.25	"	19.32	17.41	Regional Expres	18.46		
19.15	"	20.20	18.30	Interurbano	20.02		
20.05	Interurbano	21.27	20.00	Regional Expres	21.10		
21.50	"	23.12	20.55	Interurbano	22.19		

(1) Se queda en Aranjuez

(2) Sale de Aranjuez

CONTINENTAL-AUTO Y Empresa GALIANO

TOLEDO - MADRID

SALIDAS DE MADRID

SALIDAS DE TOLEDO

DIAS LABORABLES			DOMINGOS Y FEST.			DIAS LABORABLES			DOMINGOS Y FEST.		
6,30	12	17,30	8,30	14	19,30	6,30	12	17,30	8,30	14	19,30
7	12,30	18	9	14,30	20	7 00	12,30	18	9	14,30	20
7,30	13	18,30	9,30	15	20,30	7,30	13	18,30	9,30	15	20,30
8	13,30	19	10	15,30	21	8	13,30	19	10	15,30	21
8,30	14	19,30	10,30	16	21,30	8,30	14	19,30	10,30	16	21,30
9	14,30	20	11	16,30	22	9	14,30	20	11	16,30	22
9,30	15	20,30	11,30	17	22,30	9,30	15	20,30	11,30	17	22,30
10	15,30	21	12	17,30	23	10	15,30	21	12	17,30	23
10,30	16	21,30	12,30	18	24	10,30	16	21,30	12,30	18	23,30
11	16,30	22	13	18,30		11	16,30	22	13	18,30	
11,30	17		13,30	19		11,30	17		13,30	19	

HORARIOS DE LA LINEA TOLEDO - TALAVERA Y VICEVERSA LABORABLES

TOLEDO - TALAVERA

7,15 HORAS
9,00 HORAS
12,00 HORAS
14,00 HORAS
15,15 HORAS
16,00 HORAS
19,00 HORAS

TALAVERA - TOLEDO

7,00 HORAS
9,15 HORAS
12,00 HORAS
14,00 HORAS
16,00 HORAS
17,30 HORAS

SABADOS Y FESTIVOS

10,30 HORAS
22,00 HORAS

9,00 HORAS
20,00 HORAS

AUTOCARES RUBIO

Estación de Autocares. Teléfono 22 50 83.

guer-Tarancón: 13,45 horas.

LINEAS:

- Toledo-Villacañas-Quintanar: 11, 14 y 18 horas. Domingos y festivos, 18 horas.

- Quintanar-Toledo: 7, 10 y 13 horas. Sábados, 7 y 13 horas. Domingo y festivos, 13 horas.

- Toledo-Villacañas-Corral de Alma-

cardete: 17,45 horas. Sábados, 14,00 horas.

- Mora-Toledo: 6,45, 8, 9, 11,15, 12, 14 y 15,30 horas. Sábados: 8, 12 y 14 horas.

- Toledo-Mora: 11, 12, 14, 16,30, 18 y 19,15. Sábados: 11, 14 y 18 horas.

BUBLICOS

AUTOBUSES SAMAR, S.A.

SALIDAS DE TOLEDO:

-A San Pablo: Lunes a sábados. 11,00-14,00 (excepto sábados), 14,30 (sólo sábados), 17,00 (sólo sábados), 17,45 (excepto sábados), 18,30 (sólo viernes), 18,45 (excepto viernes y sábados). Domingos y Festivos 9,30 y 23,00 (hasta Ventas).

-A Madridejos: Lunes a sábados. 11,00-13,30-14,00 (hasta Los Yébenes)-14,30 (excepto sábados)-17,30-18,45. Domingos y festivos 8,50 (hasta Urda)-17,30.

-A Urda: 17,30 (laborables y festivos).

-A Añover-Cobeja: Lunes a sábados. 11,00-13,30-17,00 (excepto sábado). Domingos y festivos 17,30.

-A Seseña: 17,00 (lunes a viernes)-14,30 (sábados).

-A Los Navalmorales y Los Navalucillos: Lunes a viernes. 9,30-12,00 (hasta Navahermosa)-14,00 (hasta Navahermosa)-17,15-19,00 (hasta Navahermosa)-20,30. Sábados 9,30-14,30-17,00-20,30. Domingos 9,30-23,00.

-A San Martín de Montalbán: 17,15 (lunes a viernes), 17,00 (sábados), 9,30 (festivos), 14,00 (martes).

-A El Toboso: 18,00 (lunes a viernes)-11,30 (hasta La Guardia)-13,30 (sábados). Enlace con Quero, Miguel Esteban, El Toboso, con Madridejos).

REGRESO A TOLEDO:

-San Pablo: 6,00 (lunes a viernes)-7,30 (lunes a domingos)-13,30 (lunes a sábados)-15,45 (lunes a viernes). Festivos y domingos, 7,30 y 18,30.

-Madridejos: Lunes a viernes 6,00-6,45 (también sábados)-13,30 (incluso sábados y domingos)-15,30. Domingos y festivos 7,45-13,30.

-Urda: 7,00 (lunes a viernes)-8,00 (sábados)-7,45 (domingos).

-Cobeja: Lunes a viernes 7,30-13,30-15,00. Sábados 7,30-13,00. Domingos 14,00.

-Seseña: 6,45 (lunes a sábados).

-Los Navalucillos: 6,45 (lunes a domingos)-13,45 (lunes a sábados)-17,15 (lunes a domingos). Se retrasa media hora en invierno).

-San Martín: 7,15 (lunes a domingos)-18,15 (sólo domingos veranos)-17,45 (sólo domingos invierno).

-El Toboso: 5,45 (lunes a sábado)-13,30 (lunes a viernes).

-Ciudad Real-Toledo: Lunes a domingos: 5,45.

-Toledo-Ciudad Real: Lunes a sábados: 17,00. Domingos: 9,30-23,00.

-Almadén-Puertollano-Toledo-Madrid: Lunes a domingos: 6,00.

-Madrid-Toledo-Puertollano-Almadén: Lunes a domingos: 14,15. Salidas de Toledo: 15,15.

TAXIS

-PALOMAREJOS. Tfno. 22 16 98.

-ESTACION. Tfno. 22 16 99.

-VEGA ALTA. Tfno. 22 16 96.

-CUESTA CARLOS V. Tfno. 22 23 96.

HYUNDAI



COMERCIAL E.G.R.

HYUNDAI Computer División

P. PUERTOLLANO 7 45007 TOLEDO TELEFONO 925 231046 FAX 925 210030
CALLEJA COMERCIAL DEL "MISLABRY" LOCAL 1110 TOLEDO 925 210030
C/ANGEL DE ALZARAR 16 TALAVERA DE LA REINA TELEFONO 925 813780

Servicio Técnico Oficial

CONCESIONARIO AUTORIZADO



CON SERVICIO DE CAFETERIA

CENTRO DE ESTUDIOS SUPERIORES DE INFORMÁTICA Y EMPRESA DE TOLEDO

ESTUDIOS A IMPARTIR:

- Programación de Aplicaciones.
- Programación de Sistemas.
- Análisis (Master).
- IVA informativo.
- Diseño asistido por ordenador.
- Contabilidad y Estadística con soporte informático.
- Organización y administración de empresas con soporte informático.
- Paquetes de usuario (dBASE, LOTUS, OPENACCES, TRAT. TEXTOS, ETC.).
- Cursillos BASIC adultos.
- Cursillos BASIC niños.
- Inglés comercial.
- Introducción Microprocesadores.

TITULOS HOMOLOGADOS M.E.C. B.O.E. 23/12/82

I.N.E.M. CENSO 3160

Puerta del Cambrón, 10

Tel.: 22 20 44 - Apdo. 486 - 45002 TOLEDO

TELEFONOS DE INTERES



URGENCIAS

BOMBEROS 22 60 80.
 CASA DE SOCORRO 22 81 57.
 AMBULATORIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL 22 55 00.
 GUARDIA CIVIL: 22 11 00.
 COMISARIA DE POLICIA: 21 34 00.
 POLICIA MUNICIPAL: 22 45 12.
 PROTECCION CIVIL: 22 60 50.
 AMBULANCIAS CRUZ ROJA: 22 22 22.
 AMBULANCIAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL: 22 55 00.
 AMBULANCIAS FINISTERRE: 22 15 22 / 22 37 73.
 OXIGENO MEDICINAL (OITOX): 22 87 04 - 22 87 08.

OTROS SERVICIOS DE INTERES,

AGUA: 22 32 86.
 RENFE: 22 30 99.
 ESTACION DE AUTOBUSES: 21 58 50.
 TELEGRAMAS POR TELEFONO: 22 20 00.
 AYUDA EN CARRETERA: 91-742 12 13.
 TELE-RUTA: 91-441 72 22.

JUNTA DE COMUNIDADES DE CASTILLA-LA MANCHA

PRESIDENCIA. Palacio de Fuensalida. Plaza del Conde, 2. Teléf. 22 45 00.

DELEGACION DE GOBIERNO EN CASTILLA-LA MANCHA Y GOBIERNO CIVIL

Plaza de Zocodover, s/n. Teléf. 22 60 50.

AYUNTAMIENTO

Plaza del Ayuntamiento, 1. Teléf. 22 28 00.

DIPUTACION

Plaza de la Merced, 1. Teléf. 22 52 00.



SU CENTRO EN FOTOCOPIAS

COPISTERIA **CANGURO'S**

Autoservicio de Fotocopias

- Offset en el acto
- Reproducción de planos
- Plastificado documentos
- Carpetería
- Fotocopias
- Tramas LETRASET
- Papelería técnica

Núñez de Arce, 14 Covarrubias, 20
 Telef.: 21 04 60 Telef.: 21 40 48

TOLEDO

Museos

Monumentos y Museos de Toledo

1.- HOSPITAL TAVERA.- Tif.: 22 04 51. Precio 150 ptas. (privado). IGLESIA DE SAN JUAN BAUTISTA. (Panteón de la familia Ducal de Medinaceli). Precio: 100 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,30 = 15,30 a 18,00.
 5.- IGLESIA DE SAN JUAN DE LOS REYES.- Tif.: 22 38 02. Precio: 75 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
 6.- SINAGOGA DE SANTA MARIA LA BLANCA.- Tif.: 22 84 29. Precio: 50 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
 7.- SINAGOGA DEL TRANSITO Y MUSEO SEFARDI.- Tif. 22 36 65. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 8.- CASA Y MUSEO DEL GRECO.- Tif.: 22 40 46. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 9.- IGLESIA DE SANTO TOME - (Cuadro del Greco "Entierro del Conde de Orgaz"). Tif.: 21 02 09. Precio: 85 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
 10.- CATEDRAL.- Tif.: 22 22 41. Precio: 250 ptas. Nuevas salas: 50 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.

11.- MUSEO DE SANTA CRUZ - Tif.: 22 10 36. Precio: 200 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 18,30. Domingos: 10,00 a 14,00. Lunes: 10,00 a 14,00 = 16,30 a 18,30.
 12.- ALCAZAR.- Tif.: 22 30 38. Precio: 125 ptas. (Ministerio de Defensa). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 19,00. CERRADO LUNES TODO EL DIA.
 16.- MUSEO VICTORIO MACHO.- (Actualmente cerrado).
 21.- TALLER DEL MORO - Tif.: 22 45 00. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 32.- MUSEO DE LOS CONCILIOS Y DE LA CULTURA VISIGOTICA - Tif.: 22 78 72. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 34.- MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO.- Tif.: 22 78 71. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 36.- REAL MONASTERIO DE SANTO DOMINGO DE SILOS.- "EL ANTIGUO".- Tif.: 22 29 30. Precio: 100 ptas. (Privado). Horario: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00; invierno: sábados: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00. Domingos y festivos sólo por la tarde.

HORARIO DE MISAS EN LA CIUDAD DE TOLEDO

OTOÑO / INVIERNO

* Misas Domingos y Festivos * Misas Laborables	VIÉSPERA								DOMINGOS MAÑANA							DOMINGOS TARDE						
	5	6	7	8	9	10	11	12	9.30	10.30	11.30	12.30	13.30	14.30	4.30	5.30	6.30	7.30	8.30			
S. I. CATEDRAL	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
BUEN PASTOR	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
SAN ANDRES	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
SAN CIPRIANO	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
S. ILDEFONSO (S. Pablo)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
SAN JOSE OBRERO	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
SAN JUAN DE LOS REYES	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
SAN JULIAN	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
SAN NICOLAS	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
SANTA BARBARA	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
SANTA EULALIA	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
SANTA LEUCADIA	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
STA. M. DE BONDUEBENCIA	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
STA. MARIA MAGDALENA	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
SANTA TERESA (Sta. Catalina)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
SANTA JUSTA Y RUFINA	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
SANTIAGO E. MAYOR	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
SS. JUSTO Y PASTOR	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
SANTI TOME	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
LEMENTERIO	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
CRISTO DE LA VERGA	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
ERMITA DE LA ALDEA	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
ESTACION DE S. P. CARMELITAS	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
EP. JESUITAS	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
SAN MIGUEL	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			

Solo Diciembre y Enero NOTA.- El horario de Misas cambia el día que cambia la hora

SERVICIO PERMANENTE TRASLADOS

NUEVA FUNERARIA

Teléf. (925) 22 52 55

Vega Safont, s/n. TOLEDO



- . PUBLICIDAD
- . PROMOCION
- . CREACION
- . ESTUDIOS
- . IMPRESION EN OFFSET
- . IMAGEN
- . DISEÑO

- Logotipos
- Anagramas
- Anuncios
- Cartelería

ZOTA publicidad s.l.

Real del Arrabal, 5
45003 TOLEDO

EL FUTURO ESTA AQUI



SISTEMAS DE TELECOMUNICACIONES, S.L.

TV VIA TERRESTRE Y SATELITE - TELEDISTRIBUCION POR CABLE - PROYECTOS
PRESUPUESTOS - FIBRA - OPTICA - ALTA TECNOLOGIA
ANTENAS DE TELEVISION Y PARABOLICAS

C/. Guadarrama, 36
Teléf. 23 26 00 - Pol. Ind.
45007 TOLEDO

CASTILLA LA MANCHA HACIA EL FUTURO

PVP: 10 PTS

José María San Román

AMBULANCIAS Y SERVICIOS FUNERARIOS
TRASLADOS A TODA ESPAÑA

Cervantes, 4-2°
45001 TOLEDO

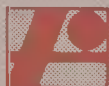
SERVICIO PERMANENTE

22 21 86
Tfnos.: 22 37 73
22 15 22

LA SEGURIDAD EN SU MANO

ACCIDENTES - CAZADORES - DECESOS - ENFERMEDAD
INCENDIOS - MULTISEGURO FAMILIAR - PROTECCION DEL HOGAR
RESPONSABILIDAD CIVIL - ROBO - VIDA

Cervantes, 4-2°
Tfnos.: 22 15 22 22 21 86
45001 TOLEDO



FINISTERRE S.A.



De venta en:

MOISES ALONSO, S.A.

Ctra. Madrid-Toledo, Km. 63,300

Telf.: 35 32 41

TOLEDO